

1959 - 1964

ΠΕΝΤΕ ΕΤΗ ΔΡΑΣΕΩΣ



ΔΗΜΟΤΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ
ΠΑΤΡΩΝ

ΔΩΡΕΑ
ΚΩΣΤΑ Ν. ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΟΥ

ΑΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΔΗΜΑΡΧΟΥ
ΝΙΚΟΥ ΒΕΤΣΟΥ
ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΛΑΟΝ ΤΩΝ ΠΑΤΡΩΝ

19 ΜΑΙ. 1976

641
BE
34.203

641
RE
7/2/23



Τὸ συντριβάνι τῆς πλατείας
Ὁμονοίας.

Φαντασμαγορική Πάτρα χάρις εἰς τὰ
ἔργα τοῦ Δημάρχου Ν. Βέτσου.



Ὁ νέος φωτισμός τῶν ὁδῶν τῆς
πόλεως

Φαντάσμαγορική Πάτρα· χάρις εἰς τὰ
ἔργα τοῦ Δημάρχου Ν. Βέτσου.

ΕΙΜΕΘΑ ΕΥΓΝΩΜΟΝΕΣ πρὸς τὸν Λαὸν τῶν Πατρῶν διὰ τὴν ἐμπιστοσύνην, τὴν ὁποίαν ἐξέφρασεν εἰς τὸν Συνδυασμὸν μας, εἰς τὰς προηγουμένας ἐκλογάς, καθὼς καὶ πρὸς ὅλους ὅσους μᾶς παρέσχον, ἐν συνεχείᾳ τὴν ἐμπιστοσύνην των καὶ τὴν συνδρομὴν των.

ΤΟ ΕΡΓΟΝ ΜΑΣ θὰ τεθῇ ὑπὸ τὴν κρίσιν τοῦ Λαοῦ, εἰς ἓνα ἀναλυτικὸν ἀπολογισμὸν τῆς παρελθούσης πενταετίας. Καὶ εἴμεθα βέβαιοι, ὅτι θ' ἀναγνωρισθῇ ὡς ΕΡΓΟΝ ΕΠΙΒΛΗΤΙΚΟΝ καὶ ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΚΟΝ.

ΝΙΚΟΣ ΒΕΤΣΟΣ

(Ἀπὸ τὴν διακήρυξιν πρὸς τὸν Λαὸν τῶν Πατρῶν, 9 Ἰουνίου 1964).

Ἡ ΠΕΝΤΑΕΤΙΑ 1959-1964 τῆς ὑπερεσίας τοῦ ΝΙΚΟΥ ΒΕΤΣΟΥ ὡς Δημάρχου Πατρέων χαρακτηρίζεται ἀπὸ σημαντικὴν οικονομικὴν ἀνάπτυξιν τοῦ Δήμου Πατρέων, ἡ ὁποία ἐπετεύχθη, συμφώνως πρὸς τὸ πρόγραμμά του, χωρὶς νὰ ἐπιβαρυνθοῦν οἱ δημόται διὰ νέων φορολογιῶν, ἀλλὰ ΜΕ ΑΓΩΝΑΣ διὰ τὴν ἐξασφάλισιν μεγαλυτέρας ἐνισχύσεως ἀπὸ τὸ Κράτος.

Ἡ ἀπόδειξις δίδεται διὰ τῶν ἀριθμῶν : Κατὰ τὴν περίοδον ἀπὸ τοῦ 1955 (1 Ἰουλίου) μέχρι τέλους τοῦ 1963, τὰ ἔσοδα τοῦ Δήμου Πατρέων ἀνῆλθον εἰς τὰ κάτωθι ποσά :

1955 -	1956	Δρ. 28.336.248
	1957	22.024.400
	1958	23.937.327
	1959	27.925.100
	1960	33.451.514
	1961	38.501.500
	1962	38.462.834
	1963	43.039.185

Ἐάν, αὐτὴν τὴν περίοδον 1955-1964, τὴν χωρίσωμεν εἰς δύο, θὰ ἴδωμεν ὅτι :

Τὰ ἔσοδα τοῦ Δήμου Πατρέων κατὰ τὰ τέσσαρα καὶ μισὸ ἔτη, ἀπὸ 1ης Ἰουλίου 1955 μέχρι τοῦ 1959, ἀνῆλθον εἰς ΕΚΑΤΟΝ ΔΥΟ ΕΚΑΤΟΜΜΥΡΙΑ Δραχμῶν.

Ἐνῶ, κατὰ τὴν αὐτῆς ἐκτάσεως χρονικὴν περίοδον (ἀπὸ Ἰουνίου 1959 μέχρι Δεκεμβρίου 1963) ἐπὶ Δημαρχίας Βέτσου, τὰ ἔσοδα τοῦ Δήμου ὑπερέβησαν τὰ ΕΚΑΤΟΝ ΕΞΗΝΤΑ ΠΕΝΤΕ ἑκατομμύρια Δραχμῶν !

Ἦτοι, ἐσημειώθη αὐξήσις τῶν πόρων τοῦ Δημοτικοῦ Ταμείου περίπου ΕΞΗΝΤΑ ΔΥΟ ΤΟΙΣ ΕΚΑΤΟΝ, χωρὶς καμμίαν ἐπιβάρυνσιν τῶν δημοτῶν.

Καὶ ἡ πρόοδος αὐτὴ τῶν οικονομικῶν τοῦ Δήμου συνεχίζεται. Ὄταν ὁ Νίκος Βέτσος ἀνέλαβε τὰ καθήκοντά του, ὁ διὰ τὸ ἔτος 1959 Προϋπολογισμὸς τοῦ Δήμου Πατρέων ἀνῆρχετο εἰς 31.395.000 δραχμάς. Σήμερα, ὁ Προϋπολογισμὸς

του τρέχοντος έτους 1964 ανέρχεται εις 59.000.000 δραχμάς, ήτοι υπάρχει αύξησις περίπου 84 τοίς εκατόν.

ΕΥΡΕΘΗ Ο ΝΟΙΚΟΚΥΡΗΣ

Πώς έπετεύχθη αυτό τὸ εὐεργετικὸν διὰ τὴν πόλιν ἀποτέλεσμα.

Ὁ Νίκος Βέτσος, ὁμιλῶν τὴν Κυριακὴν, 29ην Μαρτίου 1959, πρὸς τὸν Πατραϊκὸν Λαόν, ἔλεγε : « Πρώτη μου μέριμνα θὰ εἶναι ἡ ἀναδιοργάνωσις τῶν οἰκονομικῶν τοῦ Δήμου, μετὰ τὴν προοπτικὴν ἀναπτύξεως τοῦ δημοτικοῦ ἔργου ὑπὲρ τοῦ δημοτῶν... Ἡ ἀναδιοργάνωσις τῶν οἰκονομικῶν τοῦ Δήμου εἶναι ἔργον ἐνὸς νοικοκύρη ».

Εὐρέθη, λοιπόν, ὁ νοικοκύρης. Ὁ ἄνθρωπος, ὁ ὁποῖος διέθεσε τὰς ἱκανότητάς του ὑπὲρ τῆς πόλεως. Κατὰ τὸ 1959 ὁ Δήμος Πατρέων εἰσέπραξεν ἀπὸ τέλη καὶ δικαιώματα πέντε ἑκατομμύρια-ἑξακόσιες δεκαοκτὼ χιλιάδας δραχμῶν. Κατὰ τὸ πρῶτον πληρὲς ἔτος τῆς ὑπηρεσίας τοῦ Νίκου Βέτσου, τὰ ἐκ τῆς πηγῆς αὐτῆς ἔσοδα ἀνῆλθον εἰς ἑξή ἑκατομμύρια-ὀκτακόσιες ἑννενηντα δύο χιλιάδας. Κατὰ τὸ 1961 ἔφθασαν τὰ ἑπτὰ ἑκατομμύρια-ἑξακόσιες δεκαοκτὼ χιλιάδας. Τὸ 1962 ἔφθασαν τὰ ὀκτὼ ἑκατομμύρια. Καὶ τὸ 1963 ἀνῆλθον εἰς ὀκτὼ ἑκατομμύρια τριακόσιες σαράντα χιλιάδας.

ΕΜΑΤΑΙΩΣΕ ΤΗΝ ΣΥΝΕΙΣΠΡΑΞΙΝ ΤΕΛΩΝ ΔΗΜΟΥ ΚΑΙ ΔΕΗ

Καὶ αὐτὴ ἡ σημειωθείσα αύξησις ἀποδόσεως τῶν τελῶν ἐπετεύχθη χάρις εἰς τὴν καλυτέραν ὁργάνωσιν τῶν ὑπηρεσιῶν καὶ τὴν συνεργασίαν τῶν δημοτῶν. Ὁ Βέτσος ἀντετάχθη εἰς ὅλας τὰς εἰσηγήσεις περὶ ἐφαρμογῆς πιεστικῶν συστημάτων. Εἰς τὸ πανελλήνιον συνέδριον δήμων - κοινοτήτων, τὸ συνελθὼν τὸν Ὀκτώβριον 1960 εἰς Χανιά ὁ Ὑπουργὸς Ἐσωτερικῶν ἐδήλωσεν ὅτι ἀναποκρινόμενος εἰς αἴτημα τῆς Κεντρικῆς Ἐνώσεως Δήμων, καταρτίζει νόμον, δι-

νάμει τοῦ ὁποίου τὰ δημοτικὰ τέλη θὰ εἰσепράττοντο ἐφεξῆς ἀπὸ τὴν ΔΕΗ, ὥστε νὰ εἶναι ἐξησφαλισμένα, διότι ὅλοι θὰ πληρώνουν, διὰ τὸν φόβον διακοπῆς τοῦ φωτισμοῦ. Καὶ πολλοὶ ἐκπρόσωποι Δήμων ἔσπευσαν νὰ εὐχαριστήσουν τὸν κ. Ὑπουργὸν διὰ τὸ μέτρον αὐτό. Ἀλλὰ ὁ Βέτσος ἠγέρθη καὶ διεφώνησε ριζικῶς. Ἀπευθυνόμενος πρὸς τοὺς συνέδρους, εἶπεν :

« Εἶναι εὐχάριστον νὰ ἔρχονται εἰς τὸ συνέδριον μας Ὑπουργοί, οἱ ὁποῖοι νὰ ἀποδέχονται αἰτήματά μας. Ἀλλὰ, πρέπει νὰ προσέξωμεν μήπως ὠρισμένα αἰτήματα, ἀντὶ νὰ ἐξυπηρετοῦν τὴν Αὐτοδιοίκησιν, ὑπάρχῃ κίνδυνος νὰ τὴν βλάψουν. Ἐνὰ τέτοιο αἶτημα, νὰ μοῦ ἐπιτρέψῃτε νὰ φρονῶ ὅτι θὰ βλάβῃ ἢ συνεχίσει δημοτικῶν τελῶν ἀπὸ τὸ Δημόσιον ἢ τὴν ΔΕΗ ἢ ἄλλον τρίτον ὀργανισμόν. Εὐχαριστοῦμεν τὰ μέλη τῆς Κυβερνήσεως, τὰ ὁποῖα ἐφάνησαν πρόθυμα νὰ ἐγκρίνουν τὸ αἶτημα τοῦτο, ἀλλὰ καλύτερον θὰ εἶναι, ἔστω καὶ τὴν τελευταίαν στιγμὴν, τὸ αἶτημα νὰ τὸ ἀνακαλέσωμεν.

« Δὲν ἀγνοῶ τὰς δυσχερείας εἰσπραξέως τῶν δημοτικῶν ἐσόδων. Ὑπάρχουν καὶ εἰς τὸν Δήμον Πατρέων παλαιαὶ ὀφειλαί, τὴν εἰσπραξίαν τῶν ὁποίων θὰ διευκολύνῃ τὸ γενικὸν αἶτημά μας περὶ ἀπαλλαγῆς ἀπὸ τῶν προσθέτων τελῶν. Ἀλλὰ, δὲν πρέπει νὰ λησμονῶμεν, ὅτι ἡ ταχτικὴ εἰσπραξις τῶν τελῶν, βασιζομένη εἰς καλλιέργειαν τοῦ αἰσθήματος εὐθύνης τῶν δημοτῶν, εἶναι ἰδιόκτης μας χρέος. Τυχὸν μεταβίβασίς του εἰς τρίτους, θὰ προεκάλει ευρυτάτην δυσφορίαν καὶ ἀγανάκτησιν τῶν δημοτῶν. Θ' ἀπετέλει καὶ ἔμμεσον ὁμολογίαν μας περὶ ἀνικανότητος ἐκτελέσεως τοῦ καθήκοντός μας, μάλιστα καθ' ἣν στιγμὴν θεωροῦμεν ἑαυτοὺς ἱκανοὺς δι' ἀνάληψιν εὐρυτέρων ἀρμοδιοτήτων. Θὰ ἦτο ἡ συνέσπραξις ἐνέργεια ἀντιδημοτικὴ ἀπὸ πλῆθος ἀπόψεως ».

Ἐκπρόσωποι μεγάλων δήμων, μεταξὺ τῶν ὁποίων τῆς Θεσσαλονίκης καὶ τῆς περιοχῆς πρωτεύουσας ἐκηρύχθησαν κατὰ τῆς συνεισπραξέως καὶ τὸν συνεχάρησαν διὰ τὸ θάρρος του νὰ θέσῃ πρῶ-

τος τὸ ζήτημα. Ὁ κ. Βέτσος διετύπωσε καὶ ἐπίσημον πρότασιν ἐναντίον τῆς συνεισπράξεως ἥ, τουλάχιστον, περὶ ἐθελουσίας τοιαύτης, βάσει ἀποφάσεων τῶν δημοτικῶν συμβουλίων, ὥστε ἡ ἐφαρμογὴ τοῦ μέτρου νὰ εἶναι δυνατή καὶ ὄχι ὑποχρεωτική.

Ἔτσι, χάρις εἰς τὴν στάσιν τοῦ Βέτσου, ὄχι μόνον οἱ δημόται τῶν Πατρῶν, ἀλλὰ ὅλης τῆς Ἑλλάδος ἀπέφυγον τὸ ἐπαχθές μέτρον τῆς ὑποχρεωτικῆς συνεισπράξεως τῶν δημοτικῶν τελῶν ἀπὸ τὴν ΔΕΗ ἢ τὸ Δημόσιον.

ΕΜΑΤΑΙΩΣΕ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΝ «ΔΗΜΟΤΙΚΗΣ ΕΝΗΜΕΡΟΤΗΤΟΣ»

Ἐπίσης ὁ κ. Βέτσος ἀντέκρουσε πρότασιν περὶ καθιερώσεως πιστοποιητικοῦ «δημοτικῆς ἐνημερότητος ἀναλόγου πρὸς τὰ πιστοποιητικά ἐνημερότητος ὀφειλῶν πρὸς τὸ Δημόσιον καὶ ἀσφαλιστικούς ὁργανισμούς. Δὲν θὰ πρέπει, εἶπε, δι' ὀλίγους κακοπληρωτάς, διὰ τοὺς ὁποίους δύναται νὰ ληφθοῦν ἄλλα πιεστικά μέτρα, νὰ υποβληθῇ ὅλος ὁ κόσμος εἰς «μίαν ἀκόμη γραφειοκρατικὴν τालαιπωρίαν».

Καὶ τὸ μέτρον αὐτὸ ἐγκατελείφθη ἐπίσης.

Καθὼς βλέπομεν, οἱ ἀγῶνες τοῦ Νίκου Βέτσου ὑπῆρξαν γενικώτερον εὐεργετικοί.

Τὸ θέμα τῆς βελτιώσεως τῶν οἰκονομικῶν τῶν Δήμων δὲν θέλησε νὰ τὸ ἀνα-

θέσῃ εἰς οἰουσδήποτε τρίτους, ἀλλὰ τὸ ἐπωμίσθη ὁ ἴδιος, σὰν καλὸς νοικοκύρης. Καὶ ἐδικαιώθη, διότι οἱ δημόται ἀνταπεκρίθησαν, χωρὶς πιέσεις, εἰς τὰς ὑποχρεώσεις τῶν.

Η ΣΥΜΒΟΛΗ ΤΟΥ Ν. ΒΕΤΣΟΥ ΕΙΣ ΤΑ ΕΡΓΑ ΑΝΕΡΓΙΑΣ

Ἀλλά, δὲν ἔφθανεν ὁ νοικοκύρης. Ἐχρειάζετο ἡ πόλις καὶ τὸν ἀγῶνι στήν. Καὶ ὁ Νίκος Βέτσος ἠγωνίσθη διὰ τὴν αὔξησιν τῶν ἐκ τοῦ Κρατικοῦ Ταμείου πόρων τοῦ Δήμου Πατρέων. Ἄς ἀναφέρωμεν ἓνα παράδειγμα: Τὸ Δημόσιον εἰσπράττει ὠρισμένους ἐμμέσους φόρους καὶ ἀπὸ αὐτοὺς ἔδιδεν εἰς τὸν Δήμον Πατρέων παγίως ἓνα ἑκατομμύριον δραχμῶν ἐτησίως. Στὰ τέσσαρα χρόνια, ἀπὸ 1960-1963, ὁ Δήμος θὰ ἔπρεπε νὰ πάρῃ ΤΕΣΣΑΡΑ ἑκατομμύρια. Καὶ ὅμως ἐπῆρε ΔΕΚΑΕΠΤΑ ΕΚΑΤΟΜΜΥΡΙΑ.

Ἐξ ἄλλου, ἀπὸ τὸ πρόγραμμα ἀπασχολήσεως ἀνέργων, ὁ Δήμος Πατρέων ἔλαβεν ΕΙΚΟΣΙΤΡΙΑ ἑκατομμύρια!

Ἀναφορικῶς πρὸς τὸ θέμα αὐτό, εἶναι ἀνάγκη νὰ ὑπενθυμίσωμεν μερικά πράγματα εἰς τοὺς δημότας:

Πρὸ τῶν ἐκλογῶν τοῦ 1959, ὁ Νίκος Βέτσος ἐτόνισεν, ὅτι σημαντικὸν μέρος τοῦ προγράμματός του, διὰ τὴν πραγματοποίησιν τοῦ ὁποίου θὰ ἐργασθῇ, εἶναι ἡ μείωσις τῆς ἀνεργίας ἐν Πάτραις. Καὶ ἐτέθη ἀμέσως ἐπὶ τὸ ἔργον.

Τεκμήριον τῆς συμβολῆς τοῦ κ. Βέτσου διὰ τὴν καθιέρωσιν τοῦ προγράμματος ἔργων κατὰ τῆς ἀνεργίας.

Τοπικαὶ Εἰδήσεις

ΕΠΕΣΤΡΕΨΕΝ Ο Κ. ΔΗΜΑΡΧΟΣ ΕΝΗΡΓΗΣΕ ΔΙΑ ΝΑ ΛΗΦΘΟΥΝ ΜΕΤΡΑ ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΑΝΕΡΓΙΑΣ

Ἐπέστρεψεν ἐξ Ἀθηνῶν ὁ κ. Δήμαρχος κ. Ν. Βέτσος, ὁ ὁποῖος ἀνέλαβε τὰ καθήκοντά του. Ὁ κ. Δήμαρχος ὁμιλῶν πρὸς τοὺς ἀντιπροσώπους τοῦ Τύπου ἐπὶ τῶν ἐνεργειῶν τοῦ Δήμου διὰ τὰ ζητήματα τῆς πόλεως, εἶπε ὅτι ἐλήλυθε ἀπὸ τοῦ ἐξωτερικοῦ εὐνοϊκῶς ὑπὲρ τῶν νισεν ὅτι εἶναι αἰσιδοφοροῦς διὰ τὴν ἀντιμετώπισιν τοῦ θέματος τῆς ἀνεργίας καὶ ἐλπίζει ὅτι συντόμως θὰ εἶναι εἰς θέσιν νὰ ἐξαγγείλῃ τὰ ληφθυσόμενα

29 Αυγούστου 1959. Ὁ Δήμαρχος, ἐκθέτων τ' ἀποτελέσματα ἐνεργειῶν του εἰς Ἀθήνας, λέγει :

« Συνεπῆς πρὸς τὸ βασικόν μου πρόγραμμα διὰ τὴν μείωσιν τῆς ἀνεργίας εἰς τὰς Πάτρας, προέβην εἰς τὰς δευτέρας ἐνεργείας. Συνήντησα πλήρη κατανόησιν καὶ ἐλπίζω νὰ εὐρεθῶ συντομώτατα εἰς τὴν εὐχάριστον θέσιν νὰ ἀναγγείλω μίαν σημαντικὴν ἐπὶ τοῦ προκειμένου ἀπόφασιν ».

19 Σεπτεμβρίου 1959. Ὁ Δήμαρχος ἐπιστρέφει ἐκ νέου ταξιδίου εἰς Ἀθήνας. Καὶ γράφουν αἱ ἐφημερίδες : « Ὁ κ. Βέτσος εἶναι αἰσιόδοξος διὰ τὴν ἀντιμετώπισιν τοῦ θέματος τῆς ἀνεργίας καὶ ἐλπίζει ὅτι συντόμως θὰ εἶναι εἰς θέσιν νὰ ἐξαγγείλῃ τὰ ληφθησόμενα μέτρα ».

20 Σεπτεμβρίου 1959. Δηλώσεις τοῦ Δημάρχου πρὸς τοὺς ἀντιπροσώπους τοῦ τύπου :

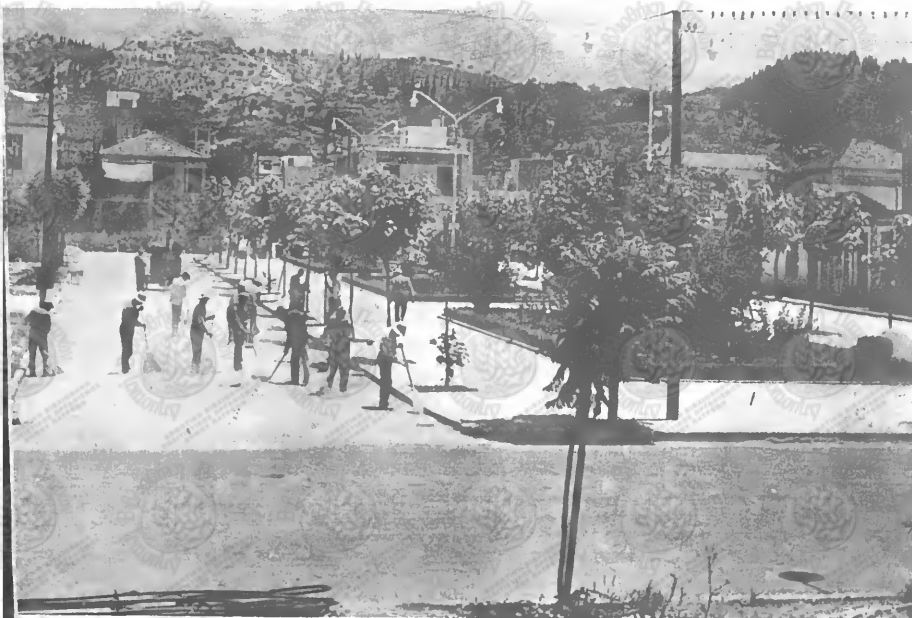
« Εὐρίσκομαι, ἤδη, εἰς τὴν εὐχάριστον θέσιν νὰ ἀνακοινώσω λεπτομερείας. Ἀνέπτυξα τὴν ἀνάγκην ἐκτελέσεως ὠρισμένων ἔργων παρὰ τοῦ Δήμου Πατρέων, τὸ μὲν πρὸς ἱκανοποίησιν ἐπειγουσῶν καὶ σοβαρῶν ἀναγκῶν τῆς πόλεως, τὸ δὲ πρὸς μείωσιν τῆς ἀνεργίας. Ἡσθάνοθην ἱκανοποίησιν διαπιστώσας, ὅτι οἱ

ἀρμόδιοι ἐμελέτων ἀπὸ γενικωτέρας ἀπόψεως, ἤτοι δι' εὐρυτέραν περιοχὴν, ἀλλὰ ἀπὸ τῆς ἰδίας βάσεως τὸ πρόβλημα, ἤτοι τῆς ἐκτελέσεως ἔργων. Ὡς ἤτο φυσικόν, ὑπεστήριξα τὴν ἂποψιν ὅτι εἶναι ἀνάγκη νὰ ληφθῇ ὅλως ἰδιαιτέρα μέριμνα ὑπὲρ τῆς πόλεως τῶν Πατρῶν, διότι εἶναι αὕτη ἡ τετάρτη πόλις τῆς Ἑλλάδος καὶ ὑποφέρει ἀπὸ τὴν μάλιστα τῆς ἀνεργίας, ἐξ ἄλλου δὲ ἔχουν αἱ Πάτραι ὠρισμένας ἐπειγουσας ἀνάγκας, αἱ ὁποῖαι δικαιολογοῦν ἀπολύτως μίαν ἰδιαιτέραν μεταχείρισιν.

Καὶ π ρ ά γ μ α τ ι, ὄχι μόνον καθιερώθη τὸ « Πρόγραμμα μειώσεως τῆς ἀνεργίας », δι' ἐδικῆς χρηματοδοτήσεως τῶν Δήμων ἀπὸ τὸν Ὄργανισμόν Ἀπασχολήσεως καὶ Ἀσφαλίσεως Ἀνεργίας (Ο. Α. Α. Α.), ἀλλὰ καὶ ἔτυχεν ὁ Δήμος Πατρέων τοιαύτης μεταχειρίσεως, ὥστε ν' ἀκουσθοῦν διαμαρτυρίαι εἰς τὸ συνέδριον δήμων καὶ κοινοτήτων, τὸ ὅποιον συνήλθε τὸ 1962 εἰς τὴν Καλαμάτα.

Εἶναι λοιπὸν ἀποδεδειγμένον, ὅτι ὁ Νίκος Βέτσος ὑπῆρξε σημαντικὸς παράγων τῆς καθιερώσεως αὐτοῦ τοῦ προγράμματος, τὸ ὅποιον ὑπῆρξεν εὐεργετικὸν δι' ὅλους τοὺς Δήμους τῆς Ἑλλάδος καὶ ἰδιαιτέρως διὰ τὴν πόλιν μας.

Τὰ Δημοτικὰ συνεργεῖα δὲν ἔπαυσαν καθόλου νὰ ἐργάζονται.



Ἡ ἀνύψωσις τῆς τοπικῆς αὐτοδιοικήσεως — ὕλική καὶ ἠθικὴ — ἀπετέλει, ἐξ ἄλλου, τὸν κύριον σκοπὸν τοῦ Δήμαρχου μας. Καὶ ὑψωσε τὴν φωνὴν του εἰς ὅλα τὰ συνέδρια.

Εἰς τὰ Χανιά (9-12 Ὀκτωβρίου 1960) ἐτόνισε : «Θέλομεν δημοτικὴν διοίκησιν αὐθύπαρκτον καὶ αὐτοδύναμον, ἀληθινὴν αὐτοδιοίκησιν καὶ ὄχι διοίκησιν ἐξηρημένην καὶ κηδεμονευομένην. Θέλομεν αὐτοδιοίκησιν οἰκονομικῶς ἰσχυράν, διὰ τῆς ἀποδόσεως εἰς τοὺς Δήμους καὶ τὰς Κοινοτητας τῶν πόρων, οἱ ὁποῖοι, ἀνήκουν εἰς τούτους».

Τὰ αὐτὰ ἐτόνισε καὶ εἰς τὸ συνέδριον τῆς Καλαμάτας (Αὐγούστος 1962) καὶ εἰς τὸ περιφερειακὸν συνέδριον κοινοτικῆς ἀναπτύξεως, τὸ συνελθὸν ἐν Πάτραις, παρουσίᾳ τοῦ ἀειμνήστου Βασιλέως Παύλου.

Ἀποτέλεσμα τῶν ἀγώνων αὐτῶν, ἦτο νὰ διευρυνθοῦν ἀρκετὰ αἱ ἀρμοδιότητες τῶν δημοτικῶν ἀρχόντων, περιοριζομένων ἐκεῖνων τῶν Νομαρχιῶν, ἀλλὰ καὶ νὰ αὐξηθοῦν οἱ δημοτικοὶ πόροι. Καὶ εἰς μὲν τὸ συνέδριον τῶν Χανίων ἀνεκοινώθη ἡ δημιουργία νέων πόρων τῆς τάξεως τῶν 150 ἑκατομμυρίων ὑπὲρ τῶν ὀργανισμῶν τῆς τοπικῆς αὐτοδιοικήσεως, εἰς δὲ τὸ συνέδριον τῆς Καλα-

μάτας ἐξηγγέλθη ἡ αὐξήσις τοῦ διανενομένου εἰς τοὺς δήμους-κοινοτητας ποσοῦ ἐκ τῆς φορολογίας καπνοῦ (ἀντὶ τῶν ἄλλοτε δημοτικῶν διαφυλίων τελῶν) ἀπὸ 240 εἰς 440 ἑκατομμύρια ἐτησίως.

Βεβαίως, οὐδέποτε ἰσχυρίσθη ὁ Δήμαρχός μας ὅτι ἱκανοποιήθησαν εἰς τὸ ἀκέραιον τὰ αἰτήματα τῆς τοπικῆς αὐτοδιοικήσεως. Ἀλλὰ, ἔδιδε συνεχῶς μάχας, χωρὶς νὰ ἱκανοποιῆται ἐκ τῶν μερικῶν ἐπιτευγμάτων, ἀποβλέπων συνεχῶς εἰς τὸ καλύτερον. Καὶ ἰδοὺ ἡ ἀποδείξις :

Ο Ν. ΒΕΤΣΟΣ ΑΓΩΝΙΣΤΙΚΩΣ
ΟΜΙΛΕΙ ΕΙΣ ΤΑ ΣΥΝΕΔΡΙΑ

Εἰς τὸ συνέδριον τῶν Χανίων, ὁ τότε Ὑπουργὸς Ἐσωτερικῶν κ. Μακρῆς ἀνέκρουσε τὸ αἶτημα τῶν δήμων περὶ χορηγήσεως μεγαλυτέρου ποσοῦ ἐκ τῆς φορολογίας καπνοῦ. Καὶ ἐχαρκτήρισε «μάταιον» τὸ αἶτημα τοῦτο. Ὁ κ. Βέτσος ἀνέρχεται εἰς τὸ βῆμα τοῦ συνεδρίου καὶ τοῦ ἀπαντᾷ ἐπὶ λέξει :

«Ὁ ἀξιότιμος κύριος Ὑπουργὸς ἐπὶ τῶν Ἐσωτερικῶν μᾶς εἶπεν ὅτι ἀποτελεῖ «μάταιον αἶτημα» ἡ διεκδίκησις αὐξήσεως τῶν 240 ἑκατομμυρίων δραχμῶν

Ὁδὸς Πόντου: Συνοικισμὸς
Ἀγίας Φωτεινῆς (Προσφυγικά)



ἀπὸ τὰς εἰσπράξεις τῆς φορολογίας καπνοῦ. Μολοντοῦτο, δὲν νομίζω ὅτι πρέπει νὰ ἐγκαταλείψωμεν τὸ αἶτημα, διότι καὶ δίκαιον καὶ βάσιμον εἶναι. Καὶ θὰ προσπαθῶ νὰ μεταπείσω τόσον τὸν κ. ἐπὶ τῶν Ἑσωτερικῶν Ὑπουργόν, ὅσον καὶ τὸν κ. ἐπὶ τῶν Οἰκονομικῶν Ὑφυπουργόν, ὡς καὶ ἀρμοδιώτερον. Πρῶτον, τὰ κατὰ γνηθέντα διαπύλια τέλη δὲν ἦσαν ποτὲ σταθερὰ εἰς ἓνα ποσόν, ἀλλὰ, ἀντιθέτως, ἠϋξάνον κάθε χρόνον. Καὶ οἱ Δῆμοι προσεδόκων μίαν συνεγῆ ἄνοδον τῶν προσόδων των. Καὶ τὴν ἐξησφάλιζον, ἀφ' ἑνὸς μὲ τὴν ἐπιμελημένην ὑπηρεσίαν, ἀφ' ἑτέρου μὲ τὴν φυσικὴν ἀνάπτυξιν τῶν συναλλαγῶν. Δεύτερον, τὰ ἔξοδα τῶν Δήμων ὑπέστησαν σοβαρὰν ἐπιβάρυνσιν, ἀφ' οὗ ἤρχισεν ἡ καταβολὴ τοῦ ἀμεταβλήτου ποσοῦ τῶν 240 ἑκατομμυρίων. Τρίτον, καὶ ἄνευ τῆς προσθήκης νέων ποσοστῶν εἰς τὴν φορολογίαν καπνοῦ (Σημ. Διότι ὁ κ. Ὑπουργὸς Ἑσωτερικῶν εἶχεν εἶπει προηγουμένως, ὅτι ἡ ἄνοδος τῆς ἀποδόσεως τῆς φορολογίας καπνοῦ ἀπὸ 480 ἐκ. τὸ 1951 εἰς 1.700 ἐκ. τὸ 1959 ὠφείλετο εἰς τὴν προσθήκην ποσοστῶν ἀποκλειστικῶς δι' ἀνάγκας τοῦ Κρατικοῦ Προυπολογισμοῦ) ἡ φορολογία θ' ἀπέδιδεν, ὅπωςδήποτε, περισσότερα ἀπὸ τὸ 1951, ἀφ' ἑνὸς λόγῳ τῆς αὐξήσεως τῆς καταναλώσεως καὶ ἀφ' ἑτέρου λόγῳ αὐξήσεως τῆς τιμῆς τῶν σιγαρέττων. Δι' ὅλους τοὺς ἀνωτέρω λόγους, ἐπιβάλλεται νὰ μᾶς ἀναγνωρισθῇ, ὅτι λογικῶς καὶ δικαίως ζητοῦμεν νὰ εἶναι τὸ ποσὸν ἐκ τῆς φορολογίας τοῦ καπνοῦ ρευστόν, ἥτοι μεταβλητὸν πρὸς τὰ ἄνω. Ἐπειδὴ, ὅμως, πρέπει νὰ εἴμεθα ρεαλισταί, ὡς μὴ ζητοῦμεν, πλέον, τὸ 50ο)ο, οὔτε ἀκόμη τὸ 30ο)ο. Ἀλλὰ, τοῦλάχιστον, τὸ 25ο)ο τῶν ἐσόδων φορολογίας καπνοῦ πρέπει τὸ Κράτος νὰ τὸ ἀποδίδῃ εἰς τὴν Τοπικὴν Αυτοδιοίκησιν ».

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ : Εἰς τὸ συνέδριον τῆς Καλαμάτας ἐδόθη ἡ ἀξιουμένη αὐξησης. Τὰ 240 ἑκατομμύρια ἔγιναν 440 καὶ ἐσημειώθη προσέγγισις εἰς τὸ ποσοστὸν 25% τῆς ἀποδόσεως τῆς φορολογίας καπνοῦ. Εἶχε καὶ ὁ Δῆμος Πατρέων

τὴν ἀναλογίαν τοῦ ἐξ αὐτῆς τῆς αὐξήσεως.

Εἰς τὸ σημεῖον αὐτό, πρέπει νὰ ἐνθυμηθῶμεν μίαν φράσιν τοῦ Νίκου Βέτσου. ἀπὸ τὸν προγραμματικὸν λόγον τοῦ 1959 :

« Θὰ ἀγωνίζομαι μὲ τὴν δύναμιν τοῦ δικαίου. Δὲν πρόκειται ἡμεῖς νὰ ἐκλιπαροῦμεν. Θὰ ἀξιόθμεν. Καὶ θὰ ἐπιτυγχάνωμεν ».

Καὶ οἱ λόγοι τοῦ ἔγιναν ἔργα. « Ματαιιοπονεῖτε ». φωνάζει ὁ Ὑπουργὸς Ἑσωτερικῶν, ἀπαντῶν εἰς τὸ αἶτημα περὶ αὐξήσεως τῆς ἐνισχύσεως τῶν δήμων. « Ματαιιοπονεῖτε », λέγει καὶ ὁ Ὑπουργὸς Οἰκονομικῶν. « Θὰ σὰς μεταπείσωμεν », ἀπαντᾷ εὐθαρσῶς ἐξ ὅλου τοῦ συνεδρίου ὁ Νίκος Βέτσος. Καὶ ἐνίκησεν !

Ἐδῶ, εἶναι χρήσιμον, διὰ τὴν ἐνημέρωσιν τοῦ Πατράϊκου Λαοῦ, ἐν ὧν τῆς ἐκπληρώσεως τοῦ ὑψίστου δικαιώματος καὶ χρέους, ὅπως εἶναι ἡ ψηφοφορία, νὰ ἐνθυμίσωμεν πῶς ὑπεδέχθησαν οἱ πλείστοι τῶν δημοτικῶν συμβούλων τὴν ἀναγγελίαν τοῦ κ. Βέτσου, ὅτι αὐξάνεται ἡ ἐπιχορήγησις τῶν δήμων καὶ κοινοτήτων ἀπὸ 240 εἰς 440 ἑκατομμύρια. Ἐκ τῶν πρακτικῶν τῆς συνεδριάσεως τοῦ δημοτικοῦ συμβουλίου τῆς Παρασκευῆς 3 Αὐγούστου 1962 :

Ἀντύπας : Ἐὰν δὲν τὸ ἰδῶ, δὲν θὰ τὸ πιστέψω...

Μαρινάκης : Ἢ ἐνίσχυσις αὐτὴ δὲν εἶναι ριζικὸν φάρμακον. Εἶναι ἀσπιδίον...

Μαλιώρης : Ἢ αἰσιοδοξία τοῦ κ. δημάρχου ἀποβαίνει ἀρνητικὸς παράγων διὰ τὰ ζητήματα τοῦ Δήμου. Δὲν μᾶς ἔφερε τίποτε τὸ συγκεκριμένον...

Κοττωνόπουλος : Ὁ διπλασιασμὸς σχεδὸν τῆς ἐπιχορηγήσεως ἀπὸ 240 εἰς 440 ἑκατομμύρια δι' ὅλους τοὺς δήμους, δὲν σὰς ἱκανοποιεῖ ;

Μαλιώρης : Ναι, ἀλλά...

Σταθάτος : Ψιχία εἶναι...

Ἀντύπας : Δὲν εἶδαμε τίποτε. Κουβεντολοῖ ἔγινε...

Λέμης (Πρόεδρος) : Δὲν ἐπιτρέπεται νὰ ἀκούωνται τοιαῦτα ῥάσεις. Ὅλοι οἱ δήμαρχοι εἰς τὸ συνέδριον ἔχοντες

συναίσθησιν τῶν εὐθυνῶν των, ἡγωνίσθησαν καὶ ἐπέτυχον μίαν βελτίωσιν. Ὁ κ. Δήμαρχος μᾶς εἶπε ὅτι αἱ προσπάθειαι θὰ συνεχισθοῦν...

Σταθᾶτος : Ἀπάτη ἐγίνε. Τάχα μᾶς δίνουν, ἀφοῦ μᾶς κρατᾶνε τοὺς πόρους...

Λέμης : Τότε, μήπως θὰ ἠθέλατε νὰ πᾶτε σεῖς εἰς τὴν Καλαμάτα, ὠπλισμένοι, διὰ νὰ ἐπιτύχετε τὰ πάντα ;

● ΑΛΛΑ Ο Ν. ΒΕΤΣΟΣ ΕΠΕΤΥΧΕΝ!

Σήμερα, ὅλοι οἱ συμπολίται γνωρίζουν ὅτι ὅσα ἐπετευχθήσαν εἰς τὸ συνέδριον τῶν δήμων, κατόπιν τῆς ἀγωνιστικότητος τοῦ Δημάρχου μας ὅπως ἰδιαιτέρως, δὲν ἦσαν «σκοτεινὰ ρήματα», οὔτε «ἀπάτη», ὅπως ἐτόλμησαν νὰ ἰσχυρισθοῦν μικρόψυχοι τινες. Ἦσαν πραγματικότης, τὴν ἐμφανίζει ὁ οικονομικὸς ἀπολογισμὸς τῆς πενταετίας Νίκου Βέτσου. Ἐτσι, ἀπὸ τὰ 118 ἑκατομμύρια τῶν ἐσόδων τῆς προηγούμενης περιόδου ἐφθάσαμεν εἰς τὰ 184 ἑκατομμύρια.

Ἀλλά, ὁ Νίκος Βέτσος δὲν ἡγωνίσθη μόνον διὰ τὴν γενικὴν οικονομικὴν ἀνάπτυξιν ὁλοκλήρου τῆς τοπικῆς αὐτοδιοικήσεως. Ἠγωνίσθη ὅπως ἰδιαιτέρως ὑπὲρ τοῦ Δήμου Πατρέων. Καὶ ἐνίκησεν ἐπίσης.

Ἐξήτησεν εἰδικὴν ἐνίσχυσιν ὑπὲρ τοῦ Δήμου Πατρέων. Συγκεκριμένως ἐξήτησε νὰ περιληφθῇ καὶ ὁ Δήμος Πατρέων εἰς τὴν διανομὴν ἑνὸς ποσοστοῦ ἐκ τοῦ φόρου οἰκοδομῶν. Ἀντὶ τούτου, ἐπέτυχε πᾶν ἐπιχορήγησιν δραχμῶν 2.500.000 ἐτησίως, ἐπὶ πλεόν τῶν διδομένων ἐξ ἄλλων πηγῶν ἐκ τοῦ Δημοσίου Ταμείου. Τὴν ἐπιτυχίαν αὐτὴν ἀνῆγγελε κατὰ τὴν συνεδρίασιν τοῦ δημοτικοῦ συμβουλίου τῆς 23 Ὀκτωβρίου 1962 διὰ τῶν ἐξῆς :

« Κύριοι Σύμβουλοι,

« Εἰς τὸ τροποποιηθὲν καὶ συμπληρωθὲν Β.Δ. « περὶ κωδικοποιήσεως εἰς ἐνιαῖον κείμενον νόμου, τῶν ἰσχυουσῶν διατάξεων περὶ τῶν προσόδων τῶν Δήμων καὶ Κοινοτήτων » προσετέθη ἐν ἄρθρῳ 37 διάταξις δι' ἧς θὰ χορηγῇται εἰς τὸν Δήμον Πατρέων ἀπὸ τοῦ ἔτους



1963 καὶ ἐφεξῆς ποσὸν δραχμῶν 2.500.000 ἐτησίως.

» Κατόπιν τούτου, ὡς ἀντιλαμβάνεσθε ὁ προϋπολογισμὸς τοῦ Δήμου θὰ ἐνισχυεταὶ ἐν τῷ μέλλοντι δι' ἑνὸς σοβαροῦ ποσοῦ.

» Ἡ ἐνίσχυσις αὐτὴ εἶναι ὀνομαστικὴ διὰ τοὺς Δήμους Πειραιῶς καὶ Πατρέων καὶ εἶναι πλεόν τῶν ἄλλων ἐσόδων τῶν Δήμων ἐκ τῆς διανομῆς τῶν 440 ἑκατομμυρίων ἐκ τοῦ φόρου καπνοῦ.

» Διὰ νὰ ἐπιτευχθῇ τοῦτο ἐχρειάσθη μεγάλη προσπάθεια ἐκ μέρους τοῦ ὑποφαινομένου, διὰ νὰ πεισθοῦν αἱ ἀρμοδίαι οικονομικαὶ ὑπηρεσίαι τοῦ ὑπουργείου Ἑσωτερικῶν ἵνα τύχῃ ὁ Δήμος μας τῆς εἰδικῆς αὐτῆς μεταχειρίσεως ».

Ὑπὸ τὰς συνθήκας αὐτάς, μὲ τὸν ἀγωνιστικὸν χειρισμὸν τῶν θεμάτων ἀπὸ τὸν Δήμαρχόν μας, ἐφθάσαμεν εἰς τὸ εὐχάριστον σημεῖον νὰ διαθέτῃ σήμερον ὁ Δήμος πολὺ περισσότερους παρὰ ποτὲ πόρους διὰ τὴν ἐξυπηρέτησιν τῶν ἀναγκῶν τῆς πόλεως.

Καὶ ἐπειδὴ ἐνδεχομένως μερικοὶ —εἴτε ἀπληροφόρητοι, εἴτε κακόβουλοι— νὰ ἰσχυρισθοῦν ὅτι οἱ πόροι τοῦ Δήμου ἡυξήθησαν λόγῳ συνάψεως δανείων, εἶναι ἀνάγκη νὰ διαφωτισθῇ καὶ τὸ σημεῖον αὐτό.

Κατὰ τὴν περίοδον 1959-1964 ὁ Δήμος



Η υπηρεσία καθαριότητας ανεμορφώθη πλήρως ἐπὶ Βέτσου καὶ κατέστη πρότυπος διὰ τὴν Ἑλλάδα.

εἰσέπραξεν ἐκ δανείων 13.893.000 δραχμᾶς. Ἀλλὰ κατὰ τὴν ἰδίαν περίοδον ὁ Δήμος ἐπλήρωσεν ἔναντι προηγουμένων δανείων 13.920.500 δραχμᾶς. Ἐπομένως, εἰς τὴν οὐσίαν, ὁ Δήμος δὲν ἐστηρίχθη εἰς τὰ δάνεια διὰ τὴν ἐκτέλεσιν ἔργων. Ἐστηρίχθη εἰς τὴν αὐξησιν τῶν πόρων του.

ΕΞΑΣΦΑΛΙΖΕΤΑΙ ΔΑΝΕΙΟΝ ΑΝΕΥ ΕΠΙΒΑΡΥΝΣΕΩΣ!

Ἐπειδὴ ὁ λόγος περὶ δανείων, εἶναι ἀνάγκη νὰ ἀναφερθῶμεν εἰς τὰς συνθηκὰς συνάψεως τοῦ τελευταίου δανείου τῶν 15 ἑκατομμυρίων, χάρις εἰς τὸ ὁποῖον ἤρχισαν εἰς τὴν πόλιν σπουδαῖα ἔργα, ὅπως :

1) Κατασκευὴ νέου ἀντλιοστασίου, δεξαμενῆς καὶ ἐν γένει βελτιώσεις καὶ ἐπέκτασις τῆς ὑδρεύσεως διὰ κατασκευῆς ἀγωγῶν καὶ τοποθετήσεως ὑδρομέτρων.

2) Σκυρόστρωσις καὶ ἀσφαλτόστρωσις εἰς 33 ὁδοὺς ἀνακαινισθείσας διὰ τῶν πιστώσεων τοῦ Ὁργανισμοῦ Ἀνεργίας.

3) Κατασκευὴ νέας συγκεντρωτικῆς ὑπονόμου εἰς τὴν κάτω πόλιν καὶ κατασκευὴ δικτύου ἀποχετεύσεως εἰς λαϊκοὺς συνοικισμοὺς.

4) Κατασκευὴ τουριστικῆς λεωφόρου ἀπὸ τῆς παραλίας Πατρῶν μέχρι τῆς Τερψιθέας.

Ὁ Δήμαρχος κ. Βέτσος, εἰς τὴν συνεδρίασιν τοῦ δημοτικοῦ συμβουλίου τῆς 24 Σεπτεμβρίου 1962, εἰσηγήθη τὴν σύναψιν δανείου 15 ἑκατομμυρίων.

Ἀπὸ ὅλας τὰς πλευράς τοῦ συμβουλίου ἐτονίσθη ὅτι ἔπρεπε νὰ εἶναι ἐξυπασταμένη ἡ ἐξυπηρέτησις τοῦ δανείου χωρὶς καμμίαν ἐπιβάρυνσιν τῶν δημοτῶν. Τοῦ ἐξητήθη μάλιστα, ρητῶς, νὰ δηλώσῃ ὅτι δὲν θὰ ἐπιβαρυνθοῦν οἱ δημόται διὰ τὴν πληρωμὴν τοῦ δανείου. Καὶ προέβη εἰς τὴν δήλωσιν, ὅτι πράγματι εἶχεν ἐξασφαλίσαι τοῦτο, διότι εἶχεν ὑπόσχεσιν τῶν ἀρμοδίων.....

Ὅταν ἡ ὑπόσχεσις ἐτηρήθη (Νομοθ. Διάταγμα 4260, ἄρθρον 3, παράγραφος 6, ἐιδικὴ ἐτησίᾳ ἐνίσχυσις τοῦ Δήμου Πατρέων με 2.500.000 δραχ.) ὁ κ. Δήμαρχος εἰσηγήθη τὴν ἔγκρισιν διὰ τὴν σύναψιν τοῦ δανείου (Ἀπρίλιος 1963). Καὶ ἐξήγησεν εἰς τὸ συμβούλιον:

« Ἐάν δὲν εἴχομεν ἐξασφαλίσαι τὴν ἐγγύησιν τῆς πληρωμῆς, χωρὶς καμμίαν ἀπολύτως ἐπιβάρυνσιν τῶν δημοτῶν, πῶς ἦτο δυνατόν νὰ ἔλθωμεν εἰς τὸ Συμβούλιον καὶ νὰ εἰσηγηθῶμεν δάνειον; Ὅχι μόνον ἐγνωρίζαμεν τὴν ἀντίθεσίν σας διὰ τὴν μὴ ἐπιβάρυνσιν τῶν δημοτῶν, ἀλλὰ τοῦτο ἀπετέλει καὶ ἰδικήν μας ὑπόσχεσιν πρὸς τὸν λαὸν τῶν Πατρέων, τὴν ὁποίαν εἴμεθα ἀπορρασισμένοι νὰ σεβασθῶμεν. Ἐπομένως, δὲν ἤλθομεν ἐνωρίτερον νὰ εἰσηγηθῶμεν τὸ δάνειον, διὰ μόνον τὸν λόγον ὅτι δὲν εἴχομεν ἐξασφαλίσαι τὴν πληρωμὴν του, χωρὶς, ἐπαναλαμβάνω, καμμίαν ἐπιβάρυνσιν τῶν δημοτῶν ».

ΜΕΜΨΙΜΟΪΡΟΥΝ ΟΙ ΑΛΛΟΙ...

Καὶ ὅμως... Ἐνῶ ὁ κ. Δήμαρχος ἐξυπαστάλιζε τὴν ἐξυπηρέτησιν τοῦ δανείου χωρὶς ἐφεξῆς νὰ ἐπιβαρυνθῇ ὁ Δήμος ἐκ τῶν τακτικῶν ἐσόδων του οὔτε κατὰ μίαν δραχμὴν, ἡγέρθησαν ἀντιρρήσεις διὰ τὸ δάνειον. Ἀντὶ νὰ τοῦ δοθοῦν συγχαρητήρια, ἠκούσθησαν παρατηρήσεις καὶ μεμψιμοιρίαι... οἱ ἀντίπαλοί του. ἔφθασαν μέχρι τοῦ σημείου νὰ καταπολεμήσουν τὸ δάνειον! καὶ ἐπρότειναν νὰ κρατήσῃ ὁ Δήμος τὸ κτηθὲν νέον εἰσόδημα τῶν δυόμισι ἐκατομμυρίων καὶ νὰ τὸ διαθέτῃ κάθε χρόνον εἰς ἔργα δυόμισι ἐκατομμυρίων...

Καὶ τοὺς ἀπεστόμωσεν ὁ κ. Βέτσος. « Κύριοι σύμβουλοι —εἶπεν— πρέπει νὰ λάβετε ὑπ' ὄψιν σας ὅτι τὰ ἔργα τὰ ὁποῖα ἐπρογραμματίσθησαν εἶναι διὰ ποσὸν 15 ἐκατομμυρίων, ἀλλὰ, κατὰ πᾶσαν πιθανότητα αἱ δαπάναι θὰ ὑπερβοῦν τὸ ποσὸν τοῦτο, ἴσως νὰ φθάσουν τὰ 20 ἐκατομμύρια. Ἐάν ἐπεριμέναμεν νὰ τὰ ἐκτελέσωμεν τμηματικῶς κάθε χρόνον, πλὴν τοῦ ὅτι δὲν θὰ ἦτο διόλου βέβαιον ὅτι θὰ ἦσαν διαθέσιμα τὰ χρήματα αὐτὰ καὶ δὲν θὰ ἀπερροφῶντο ἀπὸ ἄλλας τρεχούσας ἀνάγκας, θὰ ἐχρειάζομεθα ὡς καὶ νῦν ἐπὶ διὰ νὰ ἐπισκληρώσωμεν τὰ ἔργα. Καὶ σᾶς ἐρωτῶ: Ἔτσι θὰ ἀνταποκρινόμεθα εἰς τὴν ἐπιτακτικὴν ἀπαίτησιν τῶν δημοτῶν μας, ἰδίᾳ τῶν λαϊκῶν συνοικιῶν;

Ο ΒΕΤΣΟΣ ΕΔΗΜΙΟΥΡΓΗΣΕΝ ΕΝΑ ΑΛΛΟΝ «ΓΛΑΥΚΟΝ»

Καὶ τὸ μὲν δάνειον τελικῶς ἐνεκρίθη, ἀλλὰ ὑπῆρξαν καὶ διαφωνίαι. Διεφώνησαν μερικοὶ ἐξ ἐκείνων, οἱ ὅποιοι σήμερον ζητοῦν τὴν ἐμπιστοσύνην τοῦ λαοῦ, ὡς ἀντίπαλοι τοῦ ΔΗΜΑΡΧΟΥ ΤΩΝ ΕΡΓΩΝ. Προκειμένου νὰ γίνουν ἔργα ἀπὸ τὸν Βέτσον —ἐσκέπτοντο— καλύτερα νὰ μὴ γίνουν διόλου ἔργα... Αὐτὸ ἦτο τὸ «ἐνδιαφέρον» τῶν ὑπὲρ τῆς πόλεως. Ὁ Λαὸς θὰ τοὺς ἀναγνωρίσῃ καὶ θὰ τοὺς κρίνῃ.

Εὐρέθησαν ὅμως καὶ ἀντικειμενικοὶ ἄνθρωποι. Τὸ ποσὸν τῶν δυόμισι ἐκατομμυρίων, τὸ ὅποιον ΧΑΡΙΣ Εἰς ΤΟΝ ΒΕΤΣΟΝ ΗΔΗ εἰσρέει ἀπὸ τοῦ 1963 ἐτησίως εἰς τὸ δημοτικὸν ταμεῖον, ἐχαρακτηρίσθη ὡς ἔ ν α ς ἄ λ λ ο ς « Γ λ α ὕ κ ο ς ». Δηλαδή, ὁ Νίκος Βέτσος ἐπλούτισε τὸν Δήμον, ἐξ ἀπόψεως εἰσοδήματος, με ἔ ν α ἄ λ λ ο ν « Γ λ α ὕ κ ο ν ». Αὕτη εἶναι ἡ ἀδιάψευστος πραγματικότητα. Καὶ θὰ τὴν λάβῃ ὑπ' ὄψει του τὴν 5ην Ἰουλίου ὁ Πατράϊκος Λαός.

Ο ΝΙΚΟΣ ΒΕΤΣΟΣ ἔκαμε ΔΡΑΣΙΝ ὑπὲρ τῆς πόλεως. Καὶ οἱ ἀντίπαλοί του ἔκαμαν μικρότητας.

Καὶ τώρα, ἰδοὺ ὁ οἰκονομικὸς ἀπολογισμὸς τῆς περιόδου εἰς στρογγυλοποιημένους ἀριθμούς:

ΑΠΟ 1ης ΙΟΥΝΙΟΥ 1959 - 31ης ΜΑΪΟΥ 1964

ΕΞΟΔΑ

*Εξοδα διοικήσεως ἐν γένει	31.070.000
Χορηγίαι καὶ συντάξεις	3.138.000
Υγειονομικὴ ὑπηρεσία	34.000
Υπηρεσία καθαριότητος	24.540.000
» ἀφοδευτηρίων	1.879.500
» ἀποχετεύσεως	6.188.000
» ὑδρεύσεως	11.166.500
Φωτισμὸς ὁδῶν καὶ πλατειῶν	830.000
Υπηρεσία κήπων καὶ δενδροστοιχιῶν	4.328.000
» Δημοτικῶν Σφαγείων	1.060.000
» Νεκροταφείου	1.212.500
» Λαχαναγορᾶς	103.700
» Λαϊκῶν Λουτρῶν	1.040.000
Δημοτικὸν Θέατρον	2.703.500
Υπηρεσία ἀκινήτου δημοτ. περιουσίας	62.700
Εἰς ἐξυπηρέτησιν δημοτ. δανείων	13.420.500
Εἰδικαὶ ὑποχρεωτικαὶ δαπάναι	399.300
Χορηγίαι εἰς νομικὰ πρόσωπα (διὰ κοινωνικὴν πρόνοιαν, κοινωνικὴν μόρφωσιν καὶ ἐκπαίδευσιν).	11.933.700
Διὰ τὸ Σχέδιον Πόλεως	2.149.400
Δι' ἐκτέλεσιν ἔργων ὁδοποιίας	19.220.000
Δημοτικὰ κτίρια καὶ μνημεῖα	926.300
Δι' ἔργα ἀπασχολήσεως ἀνέργων	25.963.000
Εἰς ἐξυπηρέτησιν ὀφειλῶν παρελθ. ἐτῶν	8.255.000
Λογαριασμοὶ τάξεως	10.068.035
ΣΥΝΟΛΟΝ ΕΞΟΔΩΝ	182.191.635
Χρηματικὸν ὑπόλοιπον τὴν 1ην Ἰουνίου 1964	1.808.365
ΣΥΝΟΛΟΝ	184.000.000

ΑΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΔΗΜΟΤΙΚΗΣ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΕΩΣ

Ε Σ Ο Δ Α

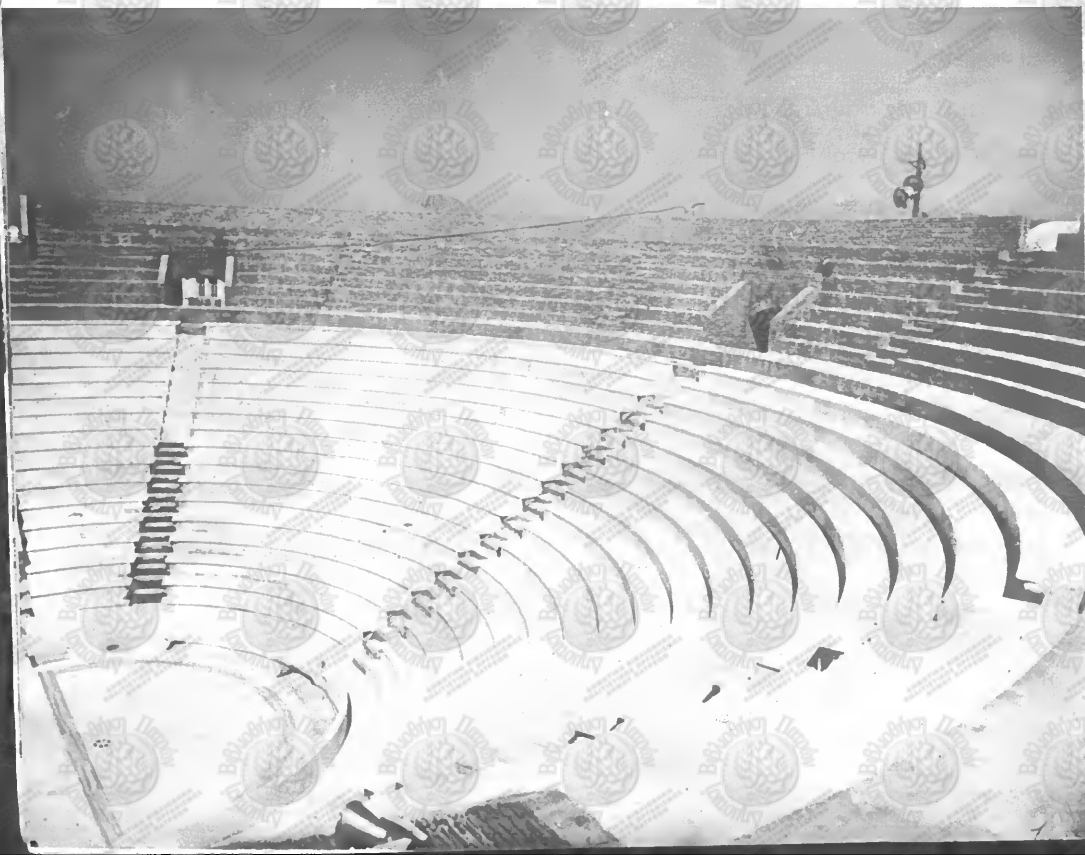
Χρηματικόν υπόλοιπον τὴν 1ην Ἰουνίου 1959	751.908
Πρόσοδοι ἀκινήτου περιουσίας Δήμου	2.287.000
» Νεκροταφείου	1.702.000
» Δημοτικῶν Σφαγείων	1.860.500
» Δημοτικῆς Λαχαναγορᾶς	497.400
» Δημοτικῶν Λουτρῶν	708.000
» Ἀφοδευτηρίων	690.800
» κινήτης περιουσίας	6.516.500
Διάφορα τέλη καὶ δικαιώματα	50.463.000
Φόροι εἰσπραττόμενοι ἀμέσως	1.863.400
Ἐμμεσοὶ φόροι ἀποδιδόμενοι ὑπὸ τοῦ Κράτους	17.466.000
Ἔσοδα δι' ἐκτέλεσιν ἔργων κοινῆς ὠφελείας	26.500.000
Ἔσοδα δι' ἐκτέλεσιν εἰδικῶν σκοπῶν (δεκάλεπτον λεωφορείων)	14.455.000
Προσαναξήσεις ἐκ καθυστερήσεως ἐσόδων	437.750
Ἐκποίησης περιουσίας Δήμου	839.000
Ἐκ συνάψεως δανείων	13.893.000
Διάφορα δωρεὰ καὶ εἰσοδήματα	32.650
Ἐκ κληροδοτημάτων τοῦ Δήμου	320.000
Ἀπὸ παράβολα καὶ καταλογιστ. πράξεις	6.000
Ἐκ τῆς ἐφαρμογῆς τοῦ Σχεδίου Πόλεως	158.600
Ἐκ δαπανῶν διὰ λογαριασμὸν τρίτων	1.681.700
Ἀπὸ κρατήσεις λόγφ συντάξεων	35.000
Ἀπρόβλεπτα ἔσοδα	823.000
Ἐπιχορήγησις ἀπὸ Ὁργανισμὸν Ἀνεργίας	23.600.000
Λογαριασμοὶ τάξεως	16 831.792
ΣΥΝΟΛΟΝ	184.000.000



Παιδική Χαρά: Πλατεία 'Ελευθερίας

"Αποφισ τοῦ ἀρχαίου ὠδείου Πατρῶν :
ὁ Δήμαρχος Ν. Βέτσος συνέβαλεν εἰς
τὴν κατασκευὴν τοῦ δαπέδου.

ΒΕΤΣ
Δράβια





Ἡ πλατεῖα Ἐλευθερίας εἰς τὸν συνοικισμὸν ἁγίας Φωτεινῆς, μετὰ τὴν προτομὴν τοῦ Χρυσοστόμου.

Συντριβάνι: Πλατείας Ὁμονοίας


ΠΟΣ
 ἡ ἀδελφεία



Η ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΠΡΟΟΔΟΣ ΤΗΣ ΠΕΡΙΟΔΟΥ ΒΕΤΣΟΥ

Λεπτομερής εξέταση του οικονομικού απολογισμού της Πενταετίας Βέτσου έχει εις τὰς ακόλουθους διαπιστώσεις :

1. Υπάρχει μία αίσθητη άνοδος των οικονομικών του Δήμου. Έναντι των 118 εκατομμυρίων εσόδων της προηγούμενης πενταετίας περιόδου (1954 - 1959), τὰ έσοδα άνήλθον εις 184 εκατομμύρια. Αύξησης των πόρων του Δήμου κατά 55%.

2. Η αύξησης αυτή των πόρων έγένετο χωρίς επιβάρυνση των δημοτών. (Οι προϋπολογισμοί της προηγούμενης περιόδου έβασίζοντο σχεδόν κατά τὸ ήμισυ καὶ πλέον εις τὰ τοπικά έσοδα (τέλη καὶ δικαιώματα, απόδοσις δημοτικών υπηρεσιών, άμεσοι φόροι). Είς τούτους προϋπολογισμούς της περιόδου Βέτσου, οί πόροι της πόλεως φθάνουν μόνον τὸ έν τρίτον. Τὰ δύο τρίτα καλύπτονται πλέον από Κρατικούς πόρους, από την αύξησης των εσόδων του Δήμου.

3. Υπάρχει αύξησης των εισπραξέων από τέλη καὶ δικαιώματα του Δήμου. Άλλά είναι μικρά, έν αναλογία προς την άνοδον του προϋπολογισμού. Παραδείγματος χάριν, τὸ 1959 τὰ δημοτικά τέλη κλπ. απέδωσαν 15 εκατομμύρια επί προϋπολογισμού 31 εκατομμυρίων, ένῶ τὸ 1963 απέδωσαν 18 εκατομμύρια, αλλά επί προϋπολογισμού 59 εκατομμυρίων. Η οικονομική άνοδος του Δήμου δεν επέβαρνε τούς δημότας. Ο Βέτσος έτήρησε τὰς ύποσχέσεις του.

4. Ο χαρακτήρ του απολογισμού είναι καθαρά κοινωνικός. Διότι ὁ Δήμος προσφέρει προς τούς δημότας υπηρεσίας χωρίς νά εισπράττει ούτε τὰς δαπάνας, τὰς όποιās αὐ ὑπηρεσιάζει αὐταὶ συνεπάγονται. "Όσα ὁ Δήμος εισπράττει εκ τελών αποκομιδής απορριμμάτων ὑπολείπονται κατά δύο εκατομμύρια ετησίως περίπου του ποσού, ὅπερ δαπανάται διά την καθαρύτητα της πόλεως. Τὸ αὐτὸ ισχύει καὶ δι' άλλα σημεῖα δημοτικῆς δραστηριότητος. Έκ του απολογισμού βλέπομεν ὅτι ὁ Δήμος ἐδαπάνησε κατά την περίδον 1959 - 1964 δρχ. 1.040.000 διά

τήν λειτουργίαν των Λοικῶν Λουτρῶν καὶ εισέπραξε μόνον δρχ. 708.000.

Επίσης ἐδαπάνησε δρχ. 2.149.400 διά τὸ Σχέδιον Πόλεως καὶ εισέπραξε μόνον δρχ. 158.600.

Αναφορικῶς προς τὰ ἐκτελεσθέντα κατὰ την Πενταετίαν Βέτσου έργα, πρέπει νά σημειωθῶν τὰ κάτωθι :

Συγχρονισμός της ὑδρεύσεως

Ὡς ἐνθυμοῦνται οί συμπολιταί, τὸ θέρος του 1959 ἀντεμετωπίσθη ἔλλειψις ὕδατος, λόγω της μεγάλης ἀνομβρίας του προηγηθέντος χειμῶνος. Ο κ. Δήμαρχος ἀπεφάσισεν ἀμέσως τήν ἀνύρυσιν τριῶν φρεάτων (δύο ἀρτεσιανῶν εις την περιοχήν Σφαγείων καὶ ἑνὸς εις περιοχήν Γλαύκου). Έν συνεχείᾳ ἐγένετο ἀνύρυσις ἐτέρων δύο ἀρτεσιανῶν εις περιοχήν Ἰ-τεῶν καὶ ἐτοποθετήθησαν νέαι ἀντλητικὰ συγκροτήματα. Εἰπίσης ἐγκατεστήθη δι-ὕλιστήριον ὕδατος εις τὸν Γλαῦκον.

Εἰς ἄλλον, ὁ κ. Βέτσος ἐφήρμοσε τὸ πρόγραμμά του περὶ σταδιακῆς ἐπεκτάσεως των ὑδρομέτρων, διὰ νά παύσουν αὐ ταλαιπωρία των συμπολιτῶν καὶ νά συγχρονισθῇ ἡ πόλις εις τὸν τομέα αὐτόν.

Ετοποθετήθησαν 75 χιλιόμετρα νέων σωλήνων καὶ 7 χιλιᾶδες νέων ὑδρομέτρων.

Εἰς ἄλλον, ἤδη, τείνει νά ολοκληρωθῇ ἡ ἐργασία, ὥστε ὅλο τὸ δίκτυον της πόλεως νά τεθῇ ὑπὸ τάσιν (διαρκούς ροῆς).

ΣΥΓΧΡΟΝΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΟΔΩΝ

Περίπου 40 εκατομμύρια (τὸ έν τέταρτον του συνόλου των δημοτικῶν πόρων εκ των τακτικῶν εσόδων του, των ειδικῶν τελῶν καὶ των επιχορηγήσεων του Ὁργανισμοῦ Ἀνεργίας) διετέθησαν διά τὸ ὀδικὸν πρόγραμμα, τὸ ὁποῖον είναι τόσον μέγα, ὥστε είναι δύσκολον νά ἀναφερθῇ λεπτομερῶς.

Πλὴν της συντηρήσεως καὶ βελτιώσεως των εις τὸ κέντρον της πόλεως ἀσφαλτικῶν ὁδοστρωμάτων, ἐγένετο ἀσφαλτοστρώσεις πολλῶν ὁδῶν, ἐπίσης κατασκευὴ κρασπέδων καὶ ρείθρων.

Αναμορφωτικὸν ἔργον συνετελέσθη εις τὰς συνοικίας, ὅπου κατεσκευάσθησαν νέαι ὁδοί ἢ ἀνεκαινίσθησαν αὐ ὑπάρχουσαι σχεδόν παντοῦ.



Όλη η Πάτρα και πρωτίστως κάθε λαϊκή της συνοικία ἐγνώρισε τὴν μέριμναν τοῦ Δήμου εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τοὺς δρόμους.

ΣΥΓΧΡΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΦΩΤΙΣΜΟΥ

Μεγάλη ὑπῆρξε καὶ ἡ σημειωθείσα πρόοδος εἰς τὸν φωτισμὸν τῆς πόλεως. Ἐγένετο ἐπέκτασις τοῦ δικτύου δημοτικοῦ φωτισμοῦ καὶ τοποθέτησις 1700 φανῶν καὶ 1500 στύλων εἰς διάφορα σημεῖα τῆς πόλεως.

Ἐπίσης ἐγένετο προμήθεια νέου τύπου φωτιστικῶν σωμάτων διὰ τῶν ὁποίων ἐφωτίσθησαν ἀπλῶς αἱ ὁδοὶ Ἁγίου Νικολάου, Μαιζῶνος, Ἀμαλίας καὶ Ἑλληνος Στρατιώτου, ἐπίσης αἱ πλατεῖαι Γεωργίου Α., Τριῶν Συμμάχων, Ἐλευθερίας, ὁμοίως Νίκης, Μουρούζη, Πίνδου, Καποδιστρίου καὶ Ταμπαχάνων.



ΠΛΑΤΕΙΑΙ, ΔΕΝΔΡΟΣΤΟΙΧΙΑΙ

Ἀξιόλογος ὑπῆρξεν ἡ πρόοδος ἐπίσης εἰς τὸν καλλωπισμὸν τῆς πόλεως.

Οἱ συμπολίται ἐνθυμοῦνται εἰς ποίαν κατάστασιν ἦτο ἡ Πλατεῖα Ἐλευθερίας. Ἡδὴ ἔχει διαμορφωθῇ ἀφ' ἐνὸς μὲν εἰς πλατεῖαν περιπατητῶν μετὰ πρασιῶν καὶ ἀνθῶνων. ἀφ' ἑτέρου δὲ εἰς παιδικὸν κήπον, πρῶτον ἐν Πάτραις.

Τὸν καλλωπισμὸν τῆς πλατείας αὐτῆς συμπληρῶνει ἡ προτομὴ τοῦ Ἐθνομάρτυρος Μητροπολίτου Σμύρνης Χρυσόστομου. Ἡ προτομὴ τοῦ Ζάν Μωρεᾶς ἐστήθη εἰς τὴν πλατεῖαν Συμμάχων καὶ τοῦ ἱστορικοῦ τῆς πόλεως μας Θωμοπούλου εἰς τὸ πάρκον Ἀγ. Ἀνδρέου.

Οἱ συμπολίται ἐπίσης ἐνθυμοῦνται πῶς παρέλαβε τὴν πλατεῖαν Ὁμονοίας ὁ κ. Βέτσος. Καὶ ἀπολαμβάνουν τώρα τὴν ὁμορφίαν τῆς με τοὺς κήπους καὶ τὸ ὠραῖον συντριβάνι.

Ἀνεκαινίσθη τελείως ἡ πλατεῖα Γεωργίου Α., συνεπληρώθη ἡ διαμόρφωσις τῆς πλατείας Ὑψηλῶν Ἀλωνίων, ἀνεκαινίσθησαν αἱ πλατεῖαι Γιαννιτσῶν, Ἀγίας Τριάδος, Ἀγ. Διονυσίου κ.ἄ.

Ἐφυτεύθησαν 2.000 περίπου θάμνοι εἰς πάρκα καὶ πλατεῖας καὶ 20.000 νέα

Ἐπεὶ Βέτσος ἡ Πάτρα ἀπέκτησε νέα ἀνημέια.

Ὁ Μητροπολίτης Σμύρνης Χρυσόστομος εἰς τὴν πλατεῖαν Ἐλευθερίας

Ὁ Πατρινὸς ποιητὴς Ζάν Μωρεᾶς (παρὰ τὴν πλατεῖαν 3 Συμμάχων).

Ὁ ἱστορικός τῶν Πατρῶν Στέφ. Θωμόπουλος (εἰς τὸ πάρκον Ἀγ. Ἀνδρέου)



φυτά. Συνεπληρώθησαν αί δενδροστοιχίαι τῆς πόλεως.

ἤγοράσθη ὀλίγον μετὰ τὴν ἀνάληψιν τῆς δημαρχίας ὑπὸ τοῦ κ. Βέτσου ἡ προκριθεῖσα εἰς Καβουκάκι ἑκτασίς 30 στρεμμάτων διὰ τὴν δημιουργίαν δευτέρου δασυλλίου.

ΕΠΕΚΤΑΣΙΣ ΑΠΟΧΕΤΕΥΣΕΩΣ

Ἐγένετο ἐπισκευὴ καὶ συντήρησις τοῦ ἀποχετευτικοῦ δικτύου τῆς πόλεως διὰ τῆς τοποθετήσεως νέων τσιμεντοσωλήνων μήκους 38 χιλιομέτρων. Ἐπίσης κατεσκευάσθησαν ὑπόνομοι εἰς τὰς συνοικίας Παγώνας, Λαχαναγορᾶς, Ταμπάχανα, Δροσιᾶς, Ἀρόης, Λαδοπούλου, Ἀνθείας, Ζαβλάνι, Γιαμᾶ, Τέρψης, Σταδίου κ.ἄ.

ΠΡΟΤΥΠΟΣ ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΣ

Γνωρίζουν ἅπαντες οἱ συμπολίται ὅτι κατὰ τὴν Πενταετίαν Βέτσου ἡ πόλις μας ἀπέκτησεν ὑποδειγματικὴν ὑπηρεσίαν κα-

θαριότητος, με νέον σταθμὸν ὀχημάτων, με νέα σύγχρονα ὀχήματα ἀπορριμμάτων καὶ καταβρέγματος, με νέα τρίτροχα καθαριότητος, τὰ ὅποια ἐξήλευσαν αἱ Ἀθηναὶ καὶ ἐμιμήθησαν τὰς Πάτρας. Οἱ Πατρινοὶ μποροῦν νὰ εἶναι υπερήφανοι διὰ τὴν ὑπηρεσίαν καθαριότητος, διὰ τὴν ὅποιαν καὶ οἱ ξένοι θαυμάζουν τὴν πόλιν.

ΒΕΛΤΙΩΣΙΣ ΠΟΛΕΟΔΟΜΙΚΗ

Ἀπεπερατώθη ἡ ἀποτύπωσις τῆς περιοχῆς Πατρῶν πρὸς ἐπέκτασιν τοῦ Σχεδίου Πόλεως.

Ἐγένοντο διάφοροι ἀπαλλοτριώσεις πρὸς διάνοξιν 18 νέων ὁδῶν.

Ἐγένετο ὀνοματοθεσία ὁδῶν, ἀρίθμησις οἰκιῶν καὶ ἐποποθετήθησαν πινακίδες.

ΤΟ ΔΗΜΟΤΙΚΟΝ ΘΕΑΤΡΟΝ

Ἡ ἀναμόρφωσις τοῦ Δημοτικοῦ μας Θεάτρου ἀποτελεῖ ἓνα ἀκόμη παράδειγμα

Ἡ λαοφιλὴς Μπαντίνα νέων



Τοπικαί Ειδήσεις

ΠΡΟΣ ΕΠΙΣΚΕΥΗΝ ΤΟΥ ΔΗΜΟΤΙΚΟΥ ΘΕΑΤΡΟΥ Ο ΔΗΜΟΣ
ΘΑ ΣΥΝΑΨΗ ΔΑΝΕΙΟΝ ΑΠΟ ΤΟ ΤΑΜΕΙΟΝ ΗΘΟΠΟΙΩΝ

ΑΙ ΧΘΕΣΙΝΑΙ ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΤΙΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

Χθές την εσπέραν απόντος, μαρχος να διαπραγματευθῇ
τοῦ κ. Δημάρχου συνηλθε τὸ διὰ τὴν ἀποζημίωσιν τοῦ ἰδιο-
δημοτικὸν συμβούλιον, τὸ δ- κτήτου τοῦ παρὰ τὴν ἑδρὴν Κο-
παὶν ἡσυχολήθη μετ' ὑπηρεσια- ρίνθου καὶ Μανιακίου οἰκίσκου τι-
κά θέματα. Ἐνεκρίθη ἡ δημο- πρὸς διαπλάτυνσιν εἰς
... ἀνοικιάσεως ...

Δάνειον ζητοῦσε ἡ πόλις διὰ τὸ θέατρον.
καὶ ὁ κ. Βέτσος ἐπέτυχε δωρεὰς 2 ἐκ.,
ἀπὸ Κανελλόπουλον καὶ 2.1)2 ἐκ., ἀπὸ
Παπανδρέου!

τοῦ τρόπου δράσεως τοῦ Δημάρχου κ.
Βέτσου.

Τὴν Τρίτην 2 Νοεμβρίου 1960 τὸ Δη-
μοτικὸν Συμβούλιον τὸν ἐξουσιοδοτεῖ
νὰ συνάψῃ ἀπὸ τὸ Ταμεῖον Ἡθοποιῶν
δ ἄ ν ε ι ο ν 300 χιλιάδων δραχμῶν, πρὸς
ἐπισκευὴν τοῦ θεάτρου, διότι τὸ δημο-
τικὸν ταμεῖον δὲν ἠδύνατο ν' ἀντιμετω-
πίσῃ αὐτὴν τὴν δαπάνην ἀμέσως.

Ὁ Δήμαρχος πηγαίνει εἰς τὰς Ἀθήνας.
Ἐνεργεῖ. Καὶ ἐπιστρέφει μετ' ΔΥΟ ΕΚΑ-
ΤΟΜΜΥΡΙΑ. Καὶ ΟΧΙ ΔΑΝΕΙΟΝ, ἀλλὰ
ΔΩΡΕΑ ὑπὲρ τοῦ Δήμου ἀπὸ τὸ Ὑπουρ-
γεῖον Οἰκονομικῶν!

Ἔτσι κατεσκευάσθη ἡ νέα μετάλλινη
στέγη τοῦ Θεάτρου (παρέχουσα πλήρη
ἀσφάλειαν) καὶ ἔγιναν τόσαι ἄλλαι
ἐπισκευαὶ καὶ βελτιώσεις. Μετὰ τὴν
ἄνοδον τοῦ κ. Γεωργίου Παπανδρέου
ἐξασφαλίζει ἑτέραν ἐνίσχυσιν 2.500.000
δραχ. διὰ τὴν πλήρη ἀνακαίνισιν τοῦ
θεάτρου.

ΑΝΑΠΤΥΞΙΣ ΤΗΣ ΜΟΥΣΙΚΗΣ

Οἱ Πατρινοὶ εἶναι υπερήφανοι καὶ διὰ
τὴν δημοτικὴν μουσικὴν, ἡ ὅποια —πρᾶ-
γμα μοναδικὸν ἐν Ἑλλάδι— ἔχει τρία
τιμήματα: ἀνδρῶν, νέων καὶ νεανίδων
(μπαντίνες).

Τὸ Δημ. θέατρον ἀνεκαινίσθη πλήρως
χάρις εἰς τὰς δωρεὰς τὰς ὁποίας ὁ κ.
Βέτσος ἐξησφάλισε τόσον ἀπὸ τὸν κ.
Π. Κανελλόπουλον, ὅσον καὶ ἀπὸ τὸν
κ. Γ. Παπανδρέου.



Ὁ Βέτσος εὔρεν εἰς τὰς ἀποθήκας
παλαιὰ μουσικὰ ὄργανα καὶ παλαιὰς
στολὰς μουσικῶν. Μὲ λίγα χρήματα τὰ
ἐπεσκεύασε καὶ ἐφωδίασε τὶς μπαντίνες.
Ἐν συνεχείᾳ παρήγγειλε καὶ καινουργ-
εῖς στολὰς, καθὼς καὶ καινουργῆ ὄργαν-
α. Σήμερα, ἡ μεγάλη μουσικὴ ἐπανδρώ-
νεται συνεχῶς ἀπὸ νέους τῆς μπαντί-
νας, ἀνανεομένη φυσιολογικῶς. Καὶ
ἀναπτύσσεται ἡ μουσικὴ κίνησις εἰς
τὴν πόλιν μας.

ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ

Χάρις εἰς τὸν Βέτσον, ὁ Δήμος ἀπέ-
κτησεν ἰδίας παιδικὰς ἐξοχάς. Ἐδικαιοῦ-
το, κατὰ τὸν νόμον, αὐτοκινήτου. Παρη-
τήθη. Καὶ τὰ χρήματα διετεθήσαν διὰ
τὴν ἀποστολὴν πτωχῶν καὶ ἀσθενικῶν
παιδιῶν εἰς ἐξοχὴν τὸ καλοκαίρι τοῦ
1960. Ἦτο τὸ ξεκίνημα. Διότι ἔκτοτε
ἐνεγράφετο εἰδικὸν κονδύλιον εἰς τὸν
προϋπολογισμόν καὶ ἐλειτούργησαν πα-
γίως πλέον αἱ παιδικαὶ ἐξοχαὶ τοῦ Δή-
μου, μετ' προοπτικὴν νὰ ἀποκτήσουν
μονίμους ἐγκαταστάσεις εἰς τὸ προσεχὲς
μέλλον.

Ἐξ ἄλλου, ἐξεδηλώθη διὰ π ρ ὶ τ ῆ ν
φορὰν ἡ στοργὴ τοῦ Δήμου διὰ τὰ πτω-
χὰ παιδάκια κατὰ τὰς ἐορτὰς τῶν Χρι-

ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ



Από τὰς ἐορτάς Ἀγ. Ἀνδρέου.

ἡ πόλις καὶ ν' ἀναπτυχθῇ ὁ τουρισμός. ἐπ' ὠφελείᾳ ὅλων τῶν κοινωνικῶν τάξεων.

Ἴδου μία ἀκόμη ἀπόδειξις τοῦ τρόπου δράσεως τοῦ κ. Βέτσου: Ἡ ἐνίσχυσις τοῦ Ὁργανισμοῦ Τουρισμοῦ διὰ τὰς ἐορτάς τῶν Ἀπόκρεω Πατρῶν ἀνῆρχετο εἰς τὸ ποσὸν τῶν 100.000 δραχ. κάθε χρόνον. Μία φορά ἐδόθησαν 150 χιλιάδες καὶ τοῦτο ἐθεωρήθη «γεγονός». Εἰς τὸ Καρναβάλι τοῦ 1960, τὸ πρῶτο ποῦ ὀργανώθη ἐπὶ Δημάρχου Βέτσου, ἡ ἐπιχορήγησις τοῦ ΕΟΤ ἀνῆλθεν εἰς ΟΚΤΑΚΟΣΙΑΣ χιλιάδας! Καὶ ἔκτοτε δὲν ἔπρεσε κάτω ἀπὸ μισὸ ἑκατομύριον ἐτησίως. Ἡδυνήθη οὕτω ὁ Δῆμος νὰ ἀναβιβάσῃ τὸ Καρναβάλι εἰς ἄγνωστον πρότερον στάθμην.

ΤΟ ΤΙΜΙΟΝ ΞΥΛΟΝ

Ἀλλὰ ὁ Δημάρχος κ. Βέτσος δὲν περιορίσθη εἰς τὴν μέσφ τῶν ἐορτῶν Ἀποκρέω προβολὴν τῆς πόλεως.

Κατὰ Μάρτιον τὸ 1963, ἐπωφεληθεὶς τῆς εὐκαιρίας τῆς εἰς Ἀθήνας μετακομιδῆς ἐξ Ἀγίου Ὅρους τοῦ Τιμίου Ξύλου, ἐνήργησε κατὰλήκως πρὸς τὰς ἐκκλησιαστικὰς ἀρχὰς τοῦ Ἁθῶ καὶ πρὸς τὴν Ἐκκλησίαν τῆς Ἑλλάδος, ἐπιτυχὼν ἵνα τὸ Τίμιον Ξύλον διακομισθῇ καὶ εἰς τὴν πόλιν μας.

Παραθέτομεν τινὰ ἐκ τῶν τεμνηρίων τῆς συμβολῆς τοῦ Δημάρχου Ν. Βέτσου διὰ τὸ σημαντικὸν τοῦτο θρησκευτικὸν ἐπίτευγμα:

ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑ

Πρὸς τὴν εἰς Ἀθήνας παρεπιδημοῦσαν Ἐνσεβεστάτην Ἀντιπροσωπείαν τοῦ Ἀγιωνύμιον Ὅρους Ἁθῶ. Διὰ τῆς Ἀγιωτάτης Ἀρχιεπισκοπῆς Ἀθηνῶν

Ἀθήνας

Ὁσιώτατε Πατέρες,

Ἐνλαβῶς ὑποβάλλω τῇ γεραῇ Ὑμῶν Ὁσιότητι, τὸν ἱερώτατον πόδ' τοῦ εὐ-

σεβοῦς λαοῦ τῆς πόλεως τῶν Πατρῶν,
καθηγιασμένης διὰ τοῦ τιμίου αἵματος τοῦ
Ἀποστόλου Ἀνδρέου, Πρώτου κληθέντος
πρὸς τοῦ Κυρίου Μαθητοῦ, ὅπως μετα-
φερθῇ καὶ ἐκτεθῇ εἰς προσκύνησιν καὶ εἰς
τὴν πόλιν μας τὸ εἰς Ἀθήνας κομισθὲν
σεπτὸν Ξίλον τοῦ Τιμίου Σταυροῦ.

Ὁ λαὸς τῶν Πατρῶν, κατὰ παράδο-
σιν εὐσεβείας, θὰ θεωρήσῃ τὴν εἰς Πάτρας
μεταγωγὴν τοῦ πολυτίμου τούτου τῆς
Χριστιανωσύνης θησαυροῦ, ὡς ἐν ἐκ τῶν
μεγαλυτέρων γεγονότων τῆς θρησκευτι-
κῆς αὐτοῦ ζωῆς, ἀρνούμενος ἐντεῦθεν ἀ-
γινώστην καὶ φωτισμὸν πρὸς Ὑμᾶς δὲ
θὰ εἶναι βαθέτατα εὐγνώμων.

Μετὰ σεβασμοῦ
ΝΙΚ. ΒΕΤΣΟΣ
Δήμαρχος Πατρῶν

ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑ Πρὸς κ. Ν. Βέτσον Δήμαρχον Πάτρας

Ἐλχαρίστως πληροφοροῦμεν ἔγκρισιν
αἰτήματος εὐσεβοῦς λαοῦ θεοσώστου πό-
λεως Ὑμῶν ὑπὸ Ἱ. Μονῆς Ξηροποτάμου
Συγκαίροντες ἔνθεον πόθον ἐπικαλούμεθα
πᾶσιν ὑμῖν εὐλογίαν Τιμίου Σταυροῦ.

ΙΕΡΑ ΕΠΙΣΤΑΣΙΑ ΑΓΙΟΥ ΟΡΟΥΣ

● Η ΣΥΜΒΟΛΗ ΤΟΥ κ. ΒΕΤΣΟΥ
ΔΙΑ ΤΗΝ ΚΑΡΑΝ ΑΓ. ΑΝΔΡΕΟΥ

ἘΞ ὧλων, ὁ Δήμαρχος Ν. Βέτσος, διὰ
σειρὰς ἐνεργειῶν, σπουδαίως συνέβαλεν
εἰς τὴν ὑπὸ τῆς Ἀγίας Ἐδρας Βατικανοῦ
ἀπόδοσιν τῆς Τιμίας Κάρας τοῦ Ἀποστό-

Ἀπὸ τὰς ἑορτὰς Ἀγ. Ἀνδρέου.



λου Ἀνδρέου καὶ Πολιοῦχου τῶν Πατρῶν.

Περὶ τῶν ἐνεργειῶν τούτων θέλει ἐκδοθῇ εἰδικὴ Λευκὴ Βίβλος, περιέχουσα ἀπασαν τὴν διαμειφθεῖσαν ὠλιγόγραφον μεταξὺ τοῦ Δημάρχου Ν. Βέτσου καὶ τοῦ Βατιζανοῦ.

Ἐπίσης θέλουν ἰδιαίτερος ἀνακοινωθῇ αἱ ἀποφάσεις τοῦ Δημάρχου Ν. Βέτσου διὰ τὴν πλήρη θρησκευτικὴν καὶ τουριστικὴν ἀξιοποίησιν τοῦ ἱστορικοῦ τούτου ἐπιτεύγματος ὑπὲρ τῆς πόλεως πῶν Πατρῶν, προβαλλομένης ΠΑΓΚΟΣΜΙΩΣ ὡς «Ἱερᾶς Πόλεως τοῦ Ἁγίου Ἀνδρέου».

● ΓΕΝΙΚΩΤΕΡΟΙ ΑΓΩΝΕΣ

Ὁ κ. Ν. Βέτσος, ὁμιλῶν τὴν 29ην Μαρτίου 1959 πρὸς τὸν λαὸν τῶν Πατρῶν, εἶπεν :

« Ὑπόσχομαι ὅτι θὰ εἶμαι εἰς πᾶσαν περίστασιν ἑτοιμος δι' ἅ γινώσκω, ὁμοῦ μετὰ τῶν ὁργανώσεων τῆς πόλεως καὶ τοῦ λαοῦ διὰ τὴν προώθησιν τῶν ζωτικῶν ζητημάτων ».

Τὴν 6ην Ἰουλίου 1959 ἡ « Ἐπιτροπὴ πόλεως » (ἐκτελεστικὴ ἐπιτροπὴ τῶν διοικήσεων ὅλων τῶν ὁργανώσεων) ἀνέθετεν εἰς τὸν κ. Βέτσον τὴν προεδρίαν τῆς. Καὶ ἤρχισε μίαν σειρὰ ἀγώνων ὑπὲρ τῆς πόλεως ὑπὸ τὴν ἡγεσίαν τοῦ Δημάρχου.

Τὸ πρῶτον ζήτημα, ποῦ ἀντεμετωπίσθη, ἦτο τὸ τῆς προσεγγίσεως τοῦ ἐξ Ἰταλίας φέρρου-μπῶτ. Σειρὰ διαβημάτων, προσφυγὴ εἰς τὸ Συμβούλιον Ἐπικρατείας καὶ κινητοποιήσεις ὠδήγησαν εἰς τὴν Πατραϊκὴν νίκην. Τὸ λιμάνι τῶν Πατρῶν ἀνεγνωρίσθη καὶ ἐπεβλήθη πλεόν ὡς « πύλη τῆς Ἑλλάδος » πρὸς καὶ ἀπὸ Εὐρώπην.

Ἐπειδὴ ἐγίνε παρεξήγησις ἀπὸ μέρους ὠρισμένων Ἑπειρωτῶν τοῦ θέματος ἀν-

Ἡ νέα Πλατεῖα Νίκης εἰς τὴν συνοικίαν Ἀγ. Ἀλεξίου





Όδος Καποδιστρίου

Όδος Σμύρνης



του, πρέπει να υπομνησθῇ ὅτι ὁ κ. Βέτσος, τὸν Μάρτιον τοῦ 1960, ὑπεστήριξε τὸν ἀγῶνα τῶν σιδηροδρομικῶν ἐναντίον εἰσηγήσεως νὰ καταργηθῇ ὁ σιδηρόδρομος Κρυονερίου-Ἀγρινίου. Μεταβαίνει εἰς τὴν συγκέντρωσιν καὶ ὁμιλεῖ. Ὅχι μόνον δὲν πρέπει νὰ καταργηθῇ τὸ δίκτυον τῶν ΣΒΔΕ, ἀλλὰ νὰ ἐπεκταθῇ —τονίζει— μέχρι τῶν Ἰωαννίνων.

ΥΠΕΡ ΝΕΩΝ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΩΝ

Ὁ κ. Βέτσος εἶχε περιλάβει εἰς τὸ πρόγραμμά του τὴν ὑποστήριξιν τῆς ἐγκαταστάσεως νέων βιομηχανιῶν εἰς τὴν πόλιν. Καὶ συνέβαλε τὰ μέγιστα εἰς τὴν ἐγκατάστασιν τῆς ἐταιρίας ΠΙΡΕΛΛΙ εἰς τὴν πόλιν μας. Ὅταν δὲ παρουσιάσθησαν ἐμπόδια καὶ ἐκινδύνευσε νὰ ἰδρυθῇ αὐτὴ ἡ βιομηχανία εἰς ἄλλην πόλιν, διὰ τὸν λόγον ὅτι διευτυποῦντο ὑπερβολικαὶ ἀξιώσεις τῶν κατόχων οἰκοπέδων, ὁ κ. Βέτσος ἐπενέβη ἀμέσως. Συνεκάλεσε τὴν Ἐπιτροπὴν Πόλεως. Συνεκάλεσε καὶ τὸ Δημοτικὸν Συμβούλιον. Ὑψωσε τὴν φωνήν του. Ἠπείλησεν ἀναγκαστικὴν ἀπαλλοτριώσιν, τῇ αἰτήσῃ τοῦ Δήμου. Καὶ τὰ ἐμπόδια ἐξηφανίσθησαν. Τὴν 2αν Νοεμβρίου 1960 κατετίθετο ὁ θεμέλιος λίθος τοῦ ἐργοστασίου.

Τὸ 1962 ἐξησφάλιζε τὴν ἐγκατάστασιν ἐτέρου ἐργοστασίου, μιᾶς προτύπου βιομηχανίας διὰ τὴν κατεργασίαν δερμάτων μικρῶν ζώων, ἀποκλειστικῶς πρὸς ἐξαγωγήν. Ἦδη εἶναι ἐν τῷ περατοῦσθαι ἢ κατασκευῇ τοῦ ἐργοστασίου.

ΟΙ ΠΟΛΥΤΕΚΝΟΙ

Ὁ Δήμαρχος ἐνδιεφέρθη θετικὰ διὰ τοὺς πολυτέκνους. Ἐν τῇ προσπάθειᾳ συντάξεως κτηματολογίου τοῦ Δήμου ἀνέσυρεν ἀπὸ σκονισμένα ἀρχεῖα τὴν διαθήκην Παναγιώτου Κεκάτου, ὅστις ἐδῶρυσεν ἑκτασίαν εἰς τὴν θέσιν Κρυῶ τῶν Ἱεῶν. Τὴν ἐρμολόγησε. Καὶ προώθησε τὸ ζήτημα τῆς διανομῆς εἰς ἀπόρους πολυτέκνους, ἢ ὅποια δὲν θὰ βραδύνῃ.

Ἡ διαθήκη ἐχρονολογεῖτο ἀπὸ τῆς

23ης Αὐγούστου 1930. Δὲν εἶχε γίνει καμμία ἐνέργεια. Καὶ εἶναι χαρακτηριστικὸν ὅτι τὸ δημοτικὸν συμβούλιον, ἀντὶ νὰ συγχαρῇ τὸν Δήμαρχον, τοῦ παρενέβαλεν ἐμπόδια, ἀπὸ πνεῦμα μικροψυχίας. Δὲν ἐφάνη πρόθυμον νὰ ἐγκρίνῃ μίαν εἰσήγησίν του, τὸν Μάιον 1962, ἢ ὅποια θὰ εἶχεν ὡς ἀποτέλεσμα τὴν ταχεῖαν διανομὴν τῶν οἰκοπέδων.

Η ΜΗ ΑΝΕΓΕΡΣΙΣ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΣΧΟΛΗΣ

Ἀλλὰ συνέβησαν καὶ χειρότερα... Οἱ ἀντίπαλοι πρὸς τὸν Δήμαρχον δημοτικοὶ σύμβουλοι ἐγίναν ἀντίπαλοι τῆς πόλεως. Ἐκωλυσιέργουν. Ἠσχηνόνουν. Ἠδιαφύρουν διὰ τὰ πάντα.

Καὶ τὸ ἀποκορύφωμα τῆς ἀντιδράσεώς των ὑπῆρξε νὰ ματαιωθῇ ἡ ἀνέγερσις κτιρίου διὰ τὴν Μέσσην Τεχνικὴν Σχολὴν Πατρῶν.

Ὁ κ. Βέτσος, ὅπου ἦτο δυνατόν νὰ φέρῃ μόνος τοῦ ἀποτέλεσμα, τὸ ἔφερε. Ἡ ἵδρυσις τῆς Σχολῆς Τεχνιτῶν αὐτοκινήτων καὶ ἡ ἵδρυσις εἰς τὴν Ἀρόην Οἰκοκυρικῆς Σχολῆς ἐξησφαλίσθησαν μετὰ τὴν πολῦτιμον προσωπικὴν συμβολὴν τοῦ κ. Βέτσου. Ἀλλὰ διὰ τὴν Μέσσην Τεχνικὴν Σχολὴν ἐχρειάζετο ἡ ψῆφος τοῦ δημοτικοῦ συμβουλίου. Καὶ ἠγέρθησαν ἀντιρρήσεις διὰ τὴν παραχώρησιν οἰκοπέδου τοῦ Δήμου!

Ὁ Δήμαρχος κ. Βέτσος εἶπε τότε (ἀπόσπασμα ἐκ τῶν πρακτικῶν 10 Αὐγούστου 1962) τὰ ἑξῆς :

« Κύριοι σύμβουλοι, θὰ ἤθελα καὶ ἐγὼ ν' ἀποφύγῃ ὁ δῆμος αὐτὴν τὴν παραχώρησιν, ποτὲ ὅμως νὰ χάσῃ ἓνα ἴδρυμα. Τὸ ζήτημα αὐτὸ συζητεῖται ἀπὸ διετίας. Καὶ ἐὰν τὸ φέρω τῶρα ἐνώπιόν σας, εἶναι ἐπειδὴ ἐπέισθην ὅτι δὲν ὑπάρχει ἄλλη λύσις. Πιστεύω ὅτι πρέπει τὴν περιουσίαν τοῦ Δήμου νὰ τὴν διατηροῦμεν ὡς κόρην ὀφθαλμοῦ. Ἀλλὰ αὐτὸ δὲν εἶναι καὶ ἀπόλυτον. Διότι ὁ ρόλος μας ἐδῶ δὲν εἶναι νὰ τὰ φυλάμμε τὰ οἰκόπεδα, ἀλλὰ νὰ τὰ ἀξιοποιοῦμε. Ἡ πόλις μας ἔχει ἀνάγκην μιᾶς τεχνικῆς σχολῆς μετ' ἰδικόν



Η ανακαινισθείσα κλίμαξ της οδού Παντζινάσσης.

της κτίριον. Νὰ τὸ χάσωμε ; Ἀναλαμβάνετε μεγάλην εὐθύνην καὶ ἐφιστῶ τὴν προσοχὴν σας. Μὴν νομίζετε ὅτι ἐπειδὴ πράγματι ἔχομεν μίαν βιομηχανικὴν ὑπόστασιν μποροῦμε καὶ νὰ ἀξιώσωμε τὴν ἀνέγερσιν τεχνικῆς σχολῆς χωρὶς καμμίαν συμβολὴν μας. Τὸ νομοθετικὸν διάταγμα προβλέπει σχολὰς εἰς 17 πόλεις καὶ ἄλλοι δῆμοι ἐδείξαν προθυμίαν. Ἐὰν ἡμεῖς ἀδιαφορήσωμεν, ἡ σχολὴ δὲν θὰ γίνῃ ἐδῶ ἢ τουλάχιστον θὰ ἀναβληθῇ. Ἐπιβάλλεται, βεβαίως, φρειδῶ εἰς τὴν διαχείρισιν τῆς δημοτικῆς περιουσίας, ἀλλὰ ἐπιβάλλεται καὶ προστασία τῶν συμφερόντων τῆς πόλεως ».

Ἀποτέλεσμα : Τὸ συμβούλιον ΔΕΝ ἔ-

δωσε τὸ οἰκόπεδον. Καὶ ΔΕΝ ἀνηγέρθη ἡ Σχολή !

Ἦλθεν ἡ ὥρα νὰ κρίνῃ ὁ Πατραϊκὸς λαὸς τὴν πολιτείαν ἐνὸς ἐκάστου.

Μὲ τὸν παρόντα ἀπολογισμὸν τῆς Πενταετίας Βέτσου 1959-1964 δὲν ἐδώσαμεν πλὴρ ἡ εἰκόνα τῆς δράσεώς του ὑπὲρ τῶν Πατρῶν. Ἀπλῶς ἐδώσαμεν μερικὰ στοιχεῖα διὰ τὴν δράσιν αὐτὴν. Ὁ Λαὸς γνωρίζει ὅτι εἰς πᾶσαν πρόδον τῆς πόλεως ὑπάρχουν τὰ ἴχνη τῆς δράσεως τοῦ Νίκου Βέτσου, διότι ἔθεσε παντοῦ τὴν σφραγίδα του, σφραγίδα δημοιουργίας, ἐνῶ ὅλοι οἱ ἄλλοι ἔθεσαν τὴν σφραγίδα τῆς ἀρνήσεως. Ἦλθεν ἡ ὥρα τῆς δικαίας κρίσεως δι' ὅλους.

ΑΝΑΓΚΗ ΔΙΑ ΤΑΣ ΠΑΤΡΑΣ

ΝΑ ΕΚΛΕΓΗ ΔΗΜΑΡΧΟΣ

ΕΚ ΤΟΥ ΛΑΟΥ

Τò καθήκον τών Πατρινῶν εἶναι νά συγκεντρωθοῦν εἰς τὸν Συνδυασμὸν ΒΕΤΣΟΣ - ΔΡΑΣΙΣ

Νά ἐξασφαλίσουν τὴν ἀνάδειξιν τοῦ Δημάρχου Νίκου Βέτσου ἀπ' εὐθείας ἀπὸ τὰς κάλπας.

Τὴν ἀνάγκην αὐτὴν ἐπεσήμανεν ὁ κ. Βέτσος εἰς τὴν προκήρυξίν του τῆς 9ης Ἰουνίου 1964, ἐκ τῆς ὁποίας καὶ μεταφέρουμεν τὰς σχετικὰς περικοπὰς :

Ἐλέγομεν κατὰ τὴν 29ην Μαρτίου 1959 : « Ἐχομεν ἀνάγκην μεγάλης πλειοψηφίας —αὐτοδυνάμου πλειοψηφίας— ἵνα δυνηθῶμεν ἀπερίσπαστοι, χωρὶς συγκαταβάσεις καὶ συμβιβασμούς, ἀπροσκόπτως καὶ μὲ ἐλευθέρας τὰς χεῖρας, νά ἐπιδοθῶμεν εἰς τὸ ἀνορθωτικὸν καὶ ἀναδημιουργικὸν ἔργον, μὲ μόνον γνώμονα καὶ ὁδηγὸν τὸ συμφέρον τῆς πόλεως ». Καὶ ὁ λαὸς μᾶς ἔδωκε πλειοψηφίαν, ἡ ὁποία ἀνεβίβασεν τὴν παράταξιν μας εἰς τὴν πρώτην θέσιν, ἀλλὰ, ἐξ αἰτίας τοῦ τότε ἰσχύοντος ἐκλογικοῦ συστήματος, δὲν εἴχομεν πλειοψηφίαν αὐτοδύναμον, τοῦτο δὲ εἶχεν ὡς συνέπειαν ὄχι μόνον νά παρεμποδίζεται τὸ δημοτικὸν ἔργον, ἀλλὰ καὶ νά παρέχῃ τὸ δημοτικὸν συμβούλιον ἐνίοτε, ἥκιστα κολακευτικὴν εἰκόνα. Σήμερον, κατὰ τὸν ἐπικείμενον ἀγῶνα, εὐτυχῶς, χάρις εἰς τὸν νέον ἐκλογικὸν νόμον, παρέχεται εἰς τὸν λαὸν ἡ δυνατότης νά ἐκφράσῃ κ υ ρ ί α ρ χ ο ν τὴν ἰδικὴν του θέλησιν.

Θ' ἀπευθυνθῶμεν, λοιπὸν πρὸς σᾶς, ἀγαπητοὶ συμπολίται, διὰ νά ζητήσωμεν νά ἐκλέξητε ΣΕΙΣ οἱ ἴδιοι τὸν δημοτικὸν ἄρχοντα, ἀντὶ ν' ἀναθέσῃτε τὴν ἐπιτέλεσιν τοῦ καθήκοντός σας καὶ τοῦ δικαιώματός σας εἰς τρίτους. Εἴσθε πολῖται μιᾶς μεγάλης πόλεως. Δύνασθε ν' ἀποφασίσετε σεῖς. Δύνασθε νά ἐκλέξητε τὸν Δήμαρχον σεῖς. Καὶ θὰ τὸ ἐπιτύχετε, ἐὰν συγκεντρώσετε τὴν ἐμπιστοσύνην σας εἰς τὸ ψηφοδέλτιόν μας. τὸ ὁποῖον εἶναι τὸ μόνον, τὸ ὁποῖον ἔχει

τὴν βάσιμον προσδοκίαν τῆς ἀπολύτου πλειοψηφίας.

Ψηφίζοντες τὸν Συνδυασμὸν ΒΕΤΣΟΣ-ΔΡΑΣΙΣ, δίδετε εἰς τὴν ἀγαπητὴν πόλιν μας ΔΗΜΑΡΧΟΝ ΕΚ ΤΟΥ ΛΑΟΥ.

Ἐπὶ πλέον, δίδοντες εἰς τὴν πόλιν Δήμαρχον ΕΚ ΤΟΥ ΛΑΟΥ, δίδετε ταυτοχρόνως εἰς αὐτὸν ΕΠΑΡΚΗ ΠΛΕΙΟΨΗΦΙΑΝ διὰ νά προχωρήσῃ ἀπερίσπαστος εἰς τὸ ἔργον του ὑπὲρ τῆς πόλεως. Διότι, ὅπως γνωρίζετε, ὁ νέος ἐκλογικὸς νόμος προβλέπει ὅτι ὁ ἐκλεγόμενος ἐκ τοῦ λαοῦ, κατὰ ἄμεσον τρόπον, δήμαρχος, θὰ ἔχῃ καὶ τὰ δύο τρίτα τῶν δημοτικῶν συμβούλων καὶ θὰ μπορῇ νά ἐργασθῇ.

Οἱ πολῖται τῶν Πατρῶν καὶ εὐφυῖαν διαθέτουν καὶ συναίσθησιν ὑψηλὴν περὶ τοῦ καθήκοντός των, ὥστε δὲν ἀμφιβάλλομεν, ὅτι θὰ ἀξιοποιήσουν τὴν ψῆφον τῶν δίδοντες αὐτὴν εἰς τὸν Συνδυασμὸν ΒΕΤΣΟΣ - ΔΡΑΣΙΣ !

Τὸν Συνδυασμὸν τῆς νίκης !

Τὸν Συνδυασμὸν τῆς ἐξελέξεως καὶ προόδου τῶν Πατρῶν !

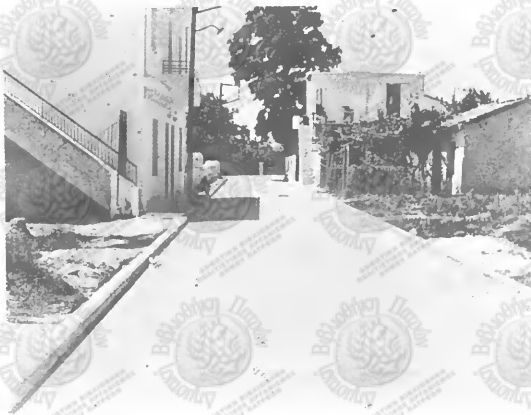
Εἴμεθα εὐγνώμονες πρὸς τὸν λαὸν τῶν Πατρῶν, διὰ τὴν ἐμπιστοσύνην, τὴν ὁποίαν ἐξέφρασεν εἰς τὸν Συνδυασμὸν μας αὐτὸν κατὰ τὰς προηγουμένας ἐκλογάς, καθὼς καὶ πρὸς ὅλους ὅσους μᾶς παρέσχον τὴν ἐμπιστοσύνην των καὶ τὴν συνδρομὴν των ἐν συνεχείᾳ. Ἀλλὰ καὶ ὀφείλομεν νά ἐπιστήσωμεν τὴν προσοχὴν τοῦ λαοῦ, ὅπως, κατὰ τὰς ἐπικείμενας ἐκλογάς ἀδιαφορήσῃ σὲ κάθε σύνθημα παραπλανητικὸν καὶ μᾶς δώσῃ ὅλην τὴν ἐμπιστοσύνην του, καὶ τὴν ΑΠΟΛΥΤΟΝ ΠΛΕΙΟΨΗΦΙΑΝ, διότι ὅπως ΕΙΣ ΤΟ ΠΑΡΕΛΘΟΝ ΕΤΣΙ ΚΑΙ ΤΩΡΑ Ο ΑΓΩΝ ΜΑΣ ΕΙΝΑΙ ΚΑΘΑΡΑ ΔΗΜΟΤΙΚΟΣ ΚΑΙ ΕΥΡΙΣΚΕΤΑΙ ΜΑΚΡΑΝ ΚΑΙ ΥΠΕΡΑΝΩ ΠΟΛΙΤΙΚΩΝ ΕΠΙΔΙΩΞΕΩΝ.

Μοναδικὸς ὁδηγός μας εἶναι ἡ ἀγάπη μας πρὸς τὴν Πάτρα, σκέψις καὶ ἐπιδιώξις μας ἀποκλειστικὴ, ἡ ἀναδημιουργία καὶ πρόοδος τῆς καὶ ἀπόφασίς μας νά συνεχίσωμεν ἐργαζόμενοι διὰ νά τὴν κάμωμε καλύτερη, ὁμορφότερη καὶ εὐτυχέστερη.

Με τὴν πεποίθησιν αὐτὴν, ἀνανεώ-
νομεν τὴν ὑπόσχεσίν μας, ὅτι θὰ ἐξακο-
λουθήσωμεν ἀφιερώνοντες τὸν ἑαυτὸν

μας, ὁμοῦ μετὰ τῶν ἐκλεκτῶν συνεργα-
τῶν μας, εἰς τὴν ὑπηρεσίαν τῆς ἀγαπη-
τῆς μας πόλεως τῶν Πατρῶν.

ΝΙΚΟΣ ΒΕΤΣΟΣ



Πλήρη ἀνιμώρφωσιν ἐγνώρισαν ἐπὶ Δη-
μαρχίας Βέτσου αἱ λαϊκαὶ συνοικίαι.

Τὸ ἐκλογικὸ ἔμβλημα
ΒΕΤΣΟΣ - ΔΡΑΣΙΣ
εἶναι μιὰ πραγματικότης

ΝΙΚΟΣ ΒΕΤΣΟΣ

Ο ΔΗΜΑΡΧΟΣ ΤΟΥ ΠΛΟΥΤΟΥ

Ο ΔΗΜΑΡΧΟΣ ΤΩΝ ΕΡΕΩΝ



ψηφίσατε τὸν συνδυασμὸν

Προηγμένα



ΒΕΤΣΟΣ

Δράβις